



Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo ob evropskem dnevu jezikov 2023

PRISPEVKI

Uredila: Liljana KAČ

Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo ob evropskem dnevu jezikov 2023. Prispevki, objavljeni na naslovu: <http://www.zrss.si/evropski-dan-jezikov/?lnk=izkusnje2023>

*Uredila: Liljana Kač
Februar 2024*

© Zavod Republike Slovenije za šolstvo in avtorji prispevkov

Kazalo vsebine

PRISPEVKI V PEDAGOŠKEM SPLETNEM FORUMU ZAVODA RS ZA ŠOLSTVO OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV V LETU 2023	4
DISCOVERING BAD REDKERBURG; BAD RADKERSBURG ENTDECKEN; RAZISKUJEMO BAD RADKERSBURG, Ekonomska šola Murska Sobota	6
ZAJTRK INTERNACIONALNO, OŠ Žirovnica	8
POTUJEMO IN SPOZNAVAMO JEZIKE - PROJEKTNI TEDEN IN JEZIKOVNE DEJAVNOSTI PRI POUKU, Srednja prometna šola Maribor	9
SVETOVALNI CENTER JEZIKOVNIH SKRIVNOSTI: ALI ZANIMIVOSTI O JEZIKIH IN PRIKAZ LE TEH NA PLAKATIH, Šolski center Velenje, Gimnazija Velenje	11
DAN JEZIKOV - NA NAŠI ŠOLI GOVORIMO VELIKO JEZIKOV IN SI DOPISUJEMO, OŠ I Murska Sobota.....	13
FESTIVAL JEZIKOV - SPOZNAVANJE KULTURE IN JEZIKA ŠTIRIH DRŽAV: ANGLIJE, NEMČIJE, ŠPANIJE IN ITALIJE, OŠ Velika Dolina	15
JEZIKAMO SPOŠTLJIVO, Osnovna šola Bakovci	17
SEPTEMBRSKO DOGAJANJE NA OSNOVNI ŠOLI FOKOVCI	18
ŠOLSKI MEDNARODNI KNJIŽNI SEJEM ALI FRANKFURT PRED FRANKFURTOM, OŠ Bistrica	20
JEZIKOVNI DAN NA GIMNAZIJI RAVNE "JEZIK POVEZUJE", Šolski center Ravne na Koroškem, Gimnazija.....	26
PROJEKT: »RECI DA JEZIKOM, RECI DA BRANJU!«, Prva gimnazija Maribor	29
RAZLIČNI, A PODOBNI!, OŠ Slivnica pri Celju	31
UGANKARIJE 2023 IN ODA RADOSTI, OŠ Divača	33
LECKERE PFANNKUCHEN AUS GANZ EUROPA - SLASTNE PALAČINKE S CELE EVROPE, OŠ Cankova.....	35
KULINARIKA V TUJIH JEZIKIH, Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje	36
TEDEN JEZIKOV NA OŠ IDRIJA Z NASLOVOM "NE VRAG, LE SOSED BO MEJAK!" - SPOZNAJMO JEZIKE NAŠIH SOSEDOV!, OŠ Idrija	37
JEZIKI NAS ZDRUŽUJEJO, OŠ Kidričevo	39
DIE BREMERSTADTMUSIKANTEN- THE MUSICIANS OF BREMEN - BREMENSKI MESTNI GODCI V 3 JEZIKIH, OŠ Poljčane.....	42
POTOVANJE V ŠPANIJO Z MARIO, OŠ Podlehnik	44
PISAVE IN ZNAKOVNI JEZIK, OŠ Prebold.....	46
POLETIMO NA KRILIH JEZIKOV, OŠ Stopiče	47
RAZLIČNOST NAS BOGATI, Podružnična OŠ Šentvid pri Grobelnem.....	49
Z ZNANJEM JEZIKOV SI ŠIRIMO OBZORJA: AM I A LANGUAGE DETECTIVE? YES!, OŠ Polzela, vključno s podružnično OŠ Andraž.....	51
JEZIKOVNA SIMBIOZA, Srednja zdravstvena šola Murska Sobota.....	54
POIGRAJMO SE Z EVROPO IN EVROPSKIMI JEZIKI, 2. OŠ Slovenska Bistrica.....	56
MEDGENERACIJSKO SODELOVANJE OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV, OŠ Sveti Jurij ob Ščavnici	57

THE HUMAN LIBRARY ALI ŽIVA TUJEJEZIČNA KNJIŽNICA, Srednja gozdarska, lesarska in zdravstvena šola Postojna.....	59
EVROPSKI DAN JEZIKOV-Z RAZLIČNIMI JEZIKI NA ISTI POTI, Srednja šola Izola.....	62
IGRAJMO SE IN JEZIKAJMO OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV, OŠ Naklo.....	64

PRISPEVKI V PEDAGOŠKEM SPLETNEM FORUMU ZAVODA RS ZA ŠOLSTVO OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV V LETU 2023

Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo ob evropskem dnevu jezikov je potekal **od 3. oktobra do 30. novembra 2023**. Tematski poudarek je bil na tem, kako učenje in **znanje jezikov** otroku, učencu in dijaku **širi obzorja** ter odpira nove svetove. Prispevke so učitelji oddajali v spletnem obrazcu, ki ima deset delov: avtorji in izvajalci dejavnosti, sodelujoči, čas in kraj dejavnosti, vrsta dejavnosti, cilji, potek, rezultati, refleksija, odzivi in fotografije.

V pedagoški forum je prispelo 29 prispevkov, od tega dvajset z osnovnih šol ter devet s srednjih šol. Prispevke je pregledala komisija in se odločila za deset najboljših. Pri tem je upoštevala kriterije: navezovanje dejavnosti na temo, prenosljivost dejavnosti na druge šole, dostopnost nastalega gradiva, število udeleženih učencev in učiteljev, število raznolikih jezikov ter jasnost in jedrnatost zapisa.

Priznanja za pomemben strokovni prispevek ob evropskem dnevu jezikov 2023 so si tako z izvedenimi dejavnostmi prislužili učitelji in učiteljice z naslednjih šol:

- **Ekonomska šola Murska Sobota** s prispevkom *Discovering Bad Radkerburg; Bad Radkersburg entdecken; Raziskujemo Bad Radkersburg;*
- **Šolski center Velenje, Gimnazija Velenje**, s prispevkom *Svetovalni center jezikovnih skrivnosti: ali zanimivosti o jezikih in prikaz le teh na plakatih;*
- **Osnovna šola I Murska Sobota** s prispevkom *Dan jezikov - na naši šoli govorimo veliko jezikov in si dopisujemo;*
- **Osnovna šola Bistrica** s prispevkom *Šolski mednarodni knjižni sejem ali Frankfurt pred Frankfurtom;*
- **Šolski center Ravne na Koroškem, Gimnazija**, s prispevkom *Jezikovni dan na Gimnaziji Ravne "Jezik povezuje";*
- **Osnovna šola Idrija** s prispevkom *Teden jezikov na OŠ Idrija z naslovom "Ne vrag, le sosed bo mejak!" - spoznajmo jezike naših sosedov;*
- **Podružnična OŠ Šentvid pri Grobelnem** s prispevkom *Različnost nas bogati;*
- **Srednja zdravstvena šola Murska Sobota** s prispevkom *Jezikovna simbioza;*
- **Srednja gozdarska, lesarska in zdravstvena šola Postojna** s prispevkom *The Human Library ali živa tujejezična knjižnica;*
- **Srednja šola Izola** s prispevkom *Evropski dan jezikov – z različnimi jeziki na isti poti.*

Prispevke v forumu ob evropskem dnevu jezikov v letu 2023 si lahko preberete na <http://www.zrss.si/evropski-dan-jezikov/?lnk=izkusnje2023>. Tu so tudi prispevki iz preteklih forumov od leta 2013.

V tem dokumentu so prispevki zbrani glede na to, kako so se v spletnem forumu razvrščali, najkasnejši vnos je na začetku, prvi vnos je na koncu.

Vsem učiteljicam in učiteljem se zahvaljujemo za prispevke v pedagoškem forumu ob evropskem dnevu jezikov 2023, saj ima njihovo delo pri razvijanju raznojezičnosti učencev in dijakov neprecenljivo vrednost. Šole oz. avtorji izbranih primerov odlične raznojezične prakse prejmejo priznanja na osrednji prireditvi ob evropskem dnevu jezikov v septembru 2024.

*dr. Liljana Kač,
nacionalna koordinatorica evropskega dneva jezikov v Sloveniji, Zavod RS za šolstvo,
v sodelovanju z Ministrstvom za vzgojo in izobraževanje ter
Evropskim centrom za moderne jezike Sveta Evrope*

DISCOVERING BAD REDKERBURG; BAD RADKERSBURG ENTDECKEN; RAZISKUJEMO BAD RADKERSBURG, Ekonomska šola Murska Sobota

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Patricija Tojnko, prof. angleščine, in Milena Zavec, prof. nemščine; medpredmetno povezovanje: angleščina – nemščina; Ekonomska šola Murska Sobota

2. Sodelujoči:

dijaki 3. letnika programa ekonomska gimnazija (28 dijakov).

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26.9. – 10. 10. 2024 (v šoli – pri pouku TJ in na terenu – 29. 9. smo opravili pouk v Bad Radkersburgu (Avstrija).

5. Cilji:

- Dijaki spoznavajo tuje mesto v neposredni bližini državne meje iz različnih vidikov (zgodovina, izobraževanje, gospodarstvo, umetnost). - S pomočjo svetovnega spleta iščejo informacije, jih zbirajo, razvrščajo in predstavijo v obeh tujih jezikih. - Pridobljene informacije na terenu preverjajo in dopolnjujejo. - Na podlagi pridobljenih informacij izdelajo namizno igro "Wandering around Bad Radkersburg", „Bummel durch Bad Radkersburg“ (Potep po Bad Radkersburgu)- Razvijajo zmožnost uporabe tujega jezika v avtentičnih situacijah. - Spoznavajo življenje in ljudi v ciljnem mestu.- S pomočjo Google-zemljevidov in domačinov se v mestu znajdejo.- Razvijajo sodelovalno učenje, kritično mišljenje, digitalne kompetence.

6. Vsebina:

1. pri pouku – iskanje informacij s pomočjo svetovnega spleta (uporaba pametnih telefonov). Dijaki dobijo delovne liste z vprašanji, ki so sestavljena izmenično v angleškem in nemškem jeziku. Vprašanja se nanašajo na mesto Bad Radkersburg – njegovo zgodovino, možnosti izobraževanja, gospodarstvo in kulturno - umetniške spomenike ter institucije. Informacije iščejo v skupinah. Ob predstavitvi se dopolnjujejo. 2. pouk na terenu (29.9.2023, Bad Radkersburg) – skupinsko delo - Dijaki v skupinah raziskujejo mesto. Vsaka skupina dobi nalogo za posamezno področje. Išče ciljne kraje v mestu in jih opiše na delovni list. Navodila so podana izmenično v angleškem in nemškem jeziku. 3. pri pouku – Dijaki s pomočjo pridobljenih informacij po skupinah izdelajo vprašanja za namizno igro. Vprašanja so v angleškem in nemškem jeziku. Izdelajo tudi podlago in kartončke z vprašanji. Skupaj oblikujejo pravila igre. 4. Dijaki izpolnijo evalvacijski obrazec.

7. Potek dejavnosti:

- Nastali so izdelki: izpolnjeni delovni listi, fotografije, namizna igra, izpolnjen evalvacijski vprašalnik- Dijaki so se na terenu med seboj povezali, preizkusili so svoje veščine funkcioniranja v avtentični situaciji z uporabo tujega jezika, prišli do novih spoznanj glede učenja tujega jezika. Izkusili so drugačen način pouka. Pri dejavnostih so vsi motivirano sodelovali.

8. Rezultati:

- učiteljev: Izvajalki sva z izvedbo načrtovanih dejavnosti zelo zadovoljni. Izkoristili smo danost bližine z avstrijsko mejo in preživeli lep dopoldan v prijetnem mestecu. S to obliko pouka so bili nagovorjeni interesi dijakov po drugačnosti, pouku izven meja učilnice, uporabi pametnih telefonov, več svobode pri pouku. Na terenu dijake spoznaš na drug način kot v učilnici, zato so te naše dejavnosti toliko bolj dragocene. Pri tujem jeziku imamo možnost ta način pouka vključiti v načrtovane učne vsebine, zato je bil Evropski dan jezikov primerna priložnost. Kot izvajalki obeh skupin oddelka (obe poučujeva 1. in 2. tuji jezik v oddelku) sva imeli priložnost, da sva dejavnosti lahko izpeljali skupaj brez menjave urnika. Po povratnih informacijah dijakov so bile dejavnosti

dobro načrtovane, dijaki so izrazili zadovoljstvo in željo po več tovrstnih oblikah pouka. Pozitivni učinki so se pokazali že pri uvodnih dejavnostih, kjer so vsi brez izjeme sodelovali pri delu brez opozarjanj. Njihovo sodelovalno učenje jih je povežalo, prav tako pa je to sodelovanje povežalo tudi naju. Lahko rečeva, da sva se tudi midve ena od druge in od dijakov dosti naučili. - dijakov – po besedah dijakov, ki so jih zapisali v evalvacijskem vprašalniku, jim je bilo najbolj všeč, da so se morali znajti v tujem mestu s pomočjo tujega jezika ter da so bili razvrščeni v skupine, znajti so se morali kako so vedeli in znali. Najbolj jim je bila všeč uporaba teorije v praksi ter da terenski del ni trajal predolgo. Nekateri so se po zelo dolgem času spet peljali z javnim prevozom, prav tako so izpostavili dobro malico, ki jim je zelo teknila

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://www.ekonomska-ms.si/2023/10/03/evropski-dan-jezikov-na-terenu/>

10. Fotografije



ZAJTRK INTERNACIONALNO, OŠ Žirovnica

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Maja Jazbec, nemščina, OŠ Žirovnica

2. Sodelujoči:

učenci izbirnega predmeta nemščina, 7. - 9.r., 10 učencev

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26. 9. 2023, OŠ, Zabreznica

5. Cilji:

- učenci pripravijo zajtrke značilne za določeno evropsko državo
- seznanijo se z besediščem izvorne države za sestavine, voščijo dober tek v jeziku države
- pripravijo razstavo zajtrkov

6. Vsebina:

- učenci si izberejo državo, za katero bodo pripravili zajtrk
- učenci pripravijo zajtrk
- učenci poiščejo besede za poimenovanje sestavin/hrane, iz katere so pripravili zajtrk in jih napišejo na kartice
- učenci "razstavijo" svoj zajtrk, zraven postavijo kartice s poimenovanji in voščilom za dober tek
- učenci fotografirajo zajtrk in pripravijo razstavo
- učenci pojedjo zajtrk

7. Potek dejavnosti:

- učenci poznajo nekaj novih besed v tujem jeziku
- učenci okusijo zajtrk druge države
- razstava mednarodnih zajtrkov

8. Rezultati:

- dejavnost je bila uspešno izvedena in jo bomo še ponovili
- tudi učenci, ki so si ogledovali razstavo, so spoznali nekaj novih besed v tujem jeziku
- dejavnost je bila učencem všeč tudi zato, ker so bili aktivni, ker so kuhali in izdelke na koncu tudi pojedli

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

idejo je prevzela organizatorica šolske prehrane, ki je nato v tem tednu pripravljala kosila iz določene države

POTUJEMO IN SPOZNAVAMO JEZIKE - PROJEKTNI TEDEN IN JEZIKOVNE DEJAVNOSTI PRI POUKU, Srednja prometna šola Maribor

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Danijela Kačinari, Mateja Petrovič in Sabina Matekovič, angleščina
Mojca Gonza in Mateja Pivec, nemščina, Srednja prometna šola Maribor

2. Sodelujoči:

V praznovanje evropskega dneva jezikov so bili vključeni dijaki vseh letnikov in učiteljice tujih jezikov. V aktivnosti je bilo vključenih okoli 450 dijakov.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Praznovanje evropskega dneva jezikov je potekalo ob dejavnostih, ki smo jih dijaki in učiteljice tujih jezikov izvedli med poukom tujih jezikov. Glavnina aktivnosti je potekala med 26. 9. in 30. 9. 2023.

5. Cilji:

Letošnji projektni teden ob evropskem dnevu jezikov je potekal na temo potovanja. Dijakom smo želele ozavestiti pomen jezika v vsakdanjem življenju, kamor spadajo tudi potovanja. Dijaki so spoznali, kako pomembno je učenje jezikov ter koliko jezikovne in kulturne pestrosti je okoli nas in drugod po Evropi ali svetu. Pomembno je, da se dijaki zavedajo, da je jezik vpleten v vse sfere človekovega življenja. Prav tako smo spodbujale ustvarjalnost in kreativnost dijakov pri pouku tujih jezikov. Dijaki so usvojili uporabo različnih slovarjev, knjižnih ali spletnih, enojezičnih ali večjezičnih. Šolo obiskuje veliko dijakov, ki prihajajo iz drugih evropskih držav, tako smo tudi načrtno spodbujale večjezičnost, medkulturno zavedanje in spoštovanje drugačnosti ter ob tem poudarjale jezik okolja. Dijaki so tako širili besedni zaklad v različnih jezikih, jih primerjali med seboj, se naučili spoštovati vse jezike na evropski celini ali drugod po svetu ter tako širili svoja obzorja na jezikovni in kulturni ravni.

6. Vsebina:

Praznovanje evropskega dneva jezikov smo zasnovali tako, da so aktivnosti potekale pri pouku angleščine in nemščine.

Praznovanje evropskega dneva jezikov smo pričeli s pogovorom, kjer smo poudarili, kdaj in zakaj sploh praznujemo evropski dan jezikov. Razmišljali smo o tem, koliko jezikov poznamo, na katerih področjih je jezik pomemben in kakšno vlogo ima jezik v našem vsakdanjem življenju. Pri nemščini smo se pogovarjali o tem, zakaj se učimo tuje jezike, kako in kje se jih učimo in o prednostih večjezičnosti. Dijaki iz različnih držav so predstavili svoje jezike in njihove posebnosti. Nato so dijaki s pomočjo zemljevida Evrope spoznavali različne evropske države, zapisovali njihova imena v različnih jezikih ter poslušali različne evropske jezike.

Dijaki drugih letnikov so potovali po Evropi, ustavili so se v najmanj petih evropskih državah, spoznavali njihov jezik ter njihove osnovne izraze. Tako je vsak dijak spoznal osnovne besede najmanj petih jezikov. Dijaki so nato v razredu predstavili vsak po eno državo.

Dijaki tretjih in četrtih letnikov so potovali po celotnem svetu, izbrali so svojo sanjsko destinacijo, jo opisali ter nato predstavili jezik te destinacije.

Pri angleščini, ki je pri večini naših dijakov prvi tuji jezik, so dijaki tematiko iz nemščine nadgradili. Tako so si dijaki izbrali eno evropsko državo, s pomočjo interneta so raziskovali, katere jezike (uradni jeziki, dialekti, slengi,...) govorijo v tej državi, nato so se prijavi v aplikacijo Duolingo ter se naučili osnov tega jezika (osnovne informacije, hrana, pijača, opis poti,...). Te informacije so nato zapisali v aplikacijo Padlet. Tudi tukaj so dijaki v razredu predstavili vsak po en jezik.

Ob vsem raziskovanju so dijaki tudi spoznali, da je v evropskih državah uradni jezik tudi znakovni jezik, zato so se dodatno naučili, kako povedo stavek »Ljubim te« v znakovnem jeziku.

7. Potek dejavnosti:

Dijaki so se naučili, kako pomembni so jeziki v vsakdanjem življenju, spoznali so, da brez znanja jezikov zelo težko potujejo. Poudarjali smo pomen maternega jezika, primerjali jezike med seboj ter osvetlili probleme pri jeziku okolja. Tako so dijaki ozavestili koristnost jezikov v vsakdanjem in poklicnem življenju.

Poleg teh spoznanj je nastalo tudi kar nekaj izdelkov. Dijaki so svoje izdelke (powerpoint predstavitve, padlet, ...) predstavili svojim sošolcem v razredu. Nekatere izdelke smo nato predstavili tudi na spletni strani šole ter na facebook strani šole:

<https://www.facebook.com/srednjaprometna>

<https://prometna.net/srednja-sola/aktualni-dogodki/26-september-evropski-dan-jezikov-3/>

8. Rezultati:

Odzivi dijakov kažejo, da smo zastavljene cilje uspešno realizirali. Iz diskusije je bilo moč razbrati, da je bil projektni teden dijakom všeč, saj je bil pouk pester in zanimiv. Učiteljice smo dijakom pokazale, da je jezik močno komunikacijsko sredstvo, ki se uporablja tako v vsakdanjem kot poklicnem življenju.

Veseli nas, da so dijaki bili pripravljeni, da nadgradijo svoje osnovno znanje in se tako naučijo tudi kaj, kar ni obvezno. Pri izvedbi dejavnosti so aktivno sodelovali tudi jezikovno šibkejši dijaki, prav tako so sodelovali tudi dijaki, ki so po navadi v razredu nekoliko zadržani, predvsem pa so uživali dijaki, katerih močno področje so jeziki.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

V razredu so bili odzivi zelo pozitivni. Dijaki si vsekakor želijo več kreativnih ur pouka tujih jezikov, saj tako učenje poteka nekoliko drugače. Tokrat smo učiteljice tujih jezikov dale večji poudarek potovanjem, ki dijake tudi drugače zelo zanimajo.

Nekatere izdelke smo nato predstavili tudi na facebook strani šole ter na spletni strani šole:

<https://www.facebook.com/srednjaprometna>

<https://prometna.net/srednja-sola/aktualni-dogodki/26-september-evropski-dan-jezikov-3/>

10. Fotografije



SVETOVALNI CENTER JEZIKOVNIH SKRIVNOSTI: ALI ZANIMIVOSTI O JEZIKIH IN PRIKAZ LE TEH NA PLAKATIH, Šolski center Velenje, Gimnazija Velenje

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Jožica Plešnik, nemščina, Šolski center Velenje, Gimnazija Velenje. Sodelujoči učitelji: Darja Joger, Alenka Gortan, Nataša Makovecki, Jelka Oder, Josip Bačić, Jožica Plešnik

2. Sodelujoči:

dijaki 1, 2. in 3. letnikov, 100 dijakov

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26.9.2023 priprava na dejavnost doma, izdelava izdelka pri pouku angleščine in nemščine

5. Cilji:

Prepoznavanje in raziskovanje zanimivosti o tujih jezikih: dijaki so sposobni identificirati in raziskovati zanimivosti, povezane s tujimi jeziki.

Analiza in sinteza informacij: dijaki so razvili sposobnost analize in sinteze informacij o zanimivostih tujih jezikov za ustvarjanje smiselnega sporočila na plakatu.

Uporaba ustvarjalnih tehnik in orodij za oblikovanje: dijaki so pridobili znanje o ustvarjalnih tehnikah in orodjih za oblikovanje plakatov, da bodo vizualno privlačni in informativni.

Razvoj komunikacijskih veščin: dijaki razvijajo sposobnost izražanja idej in informacij na jasnem in prepričljiv način ter razvijajo svoje komunikacijske veščine.

Sodelovalno delo in timsko usklajevanje: dijaki sodelujejo v skupinah in razvijajo sposobnost učinkovitega timsko usklajenega dela pri raziskovanju, načrtovanju in izdelavi plakatov.

Razumevanje ciljne publike: dijaki razvijajo zmožnost razumevanja ciljne publike in prilagajanja sporočila na plakatu glede na to, kaj bo najbolj zanimivo za gledalce.

Kritično vrednotenje lastnega dela in dela sošolcev: dijaki pridobijo sposobnost kritičnega razmišljanja o lastnem delu in delu sošolcev ter nudenje konstruktivnih povratnih informacij.

Povezovanje znanja o tujih jezikih s širšim kulturnim ozadjem: dijaki razvijajo zavedanje o povezavi med znanjem tujih jezikov in širšim kulturnim ozadjem ter to povezavo izražajo na svojih plakatih.

6. Vsebina:

Dijaki se razdelijo v skupine. prejmejo navodila, kaj morajo raziskati in kak izdelek mora biti rezultat. Na podlagi predhodnega raziskovanja doma pri uri v šoli strnejo informacije o jezikih na plakat in to prikažejo na čim bolj privlačen in zanimiv način

7. Potek dejavnosti:

Nastalo je 45 plakatov, najlepše med njimi smo natisnili in razobesili po hodnikih naše šole. Dijaki so dobili nova spoznanja, zapisana v ciljih in urili veščine timskega dela.

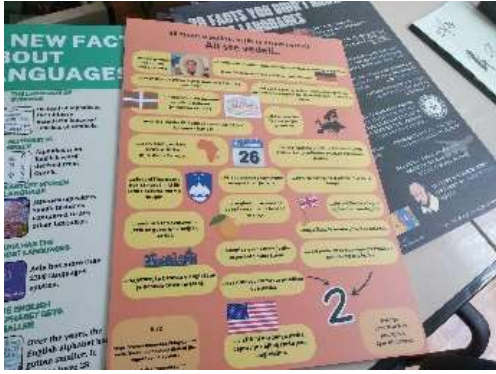
8. Rezultati:

Z rezultati smo zelo zadovoljni, saj smo polepšali stene naše gimnazije z zanimivimi plakati. Dijaki so pri delu uživali in se naučili tudi, kako informacije strniti, da bodo povedne, zanimive in na plakatu estetsko oblikovane. Mnogi dijaki so dodali tudi humorne elemente, ki so popestrili plakate.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://gimnazija.scv.si/dejavnosti/dogodki/ob-evropskem-dnevu-jezikov/>
E-mavrica ŠCV, november 2023 (interno glasilo ŠCV) članek str 6,7,8

10. Fotografije



DAN JEZIKOV - NA NAŠI ŠOLI GOVORIMO VELIKO JEZIKOV IN SI DOPISUJEMO, OŠ I Murska Sobota

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Monika Krančič, nemščina, OŠ I Murska Sobota

Jasna Žižek, geografija, OŠ I Murska Sobota

Milena Mohorko, slovenščina, OŠ I Murska Sobota

ostali učitelji, ki so sodelovali pri predstavitvi v razredih in so spodbujali učence

2. Sodelujoči:

učenci naše šole, ki jim materni jezik ni slovenščina (učenci priseljenci, učenci, ki odraščajo v večjezikovnih družinah, romski učenci - 22 učencev)

ostali učenci naše šole (ca. 620)

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

dan jezikov, 26. september, 2023, OŠ I Murska Sobota

priprave na dan z učenci (pred dogodkom)

priprava i-book po končani aktivnosti

5. Cilji:

- obeležiti evropski dan jezikov
- sprejemati drugačnost in se vključevati v okolje
- sprejemati in spoštovati jezikovno pestrost
- spoštovati različne kulture in narodnosti
- spodbujati pismenost

6. Vsebina:

Učenci, ki jim materni jezik ni slovenščina, torej so se priselili iz drugih držav, starši oz. eden od staršev govori drug jezik ali pa so odraščali v tujini oz. odraščajo v romskem okolju. Povabili smo jih, da nas naučijo nekaj besed... Slišali smo albanski, bosanski, hrvaški, kitjski, madžarski, makedonski, nemški, romski, srbski, španski, turški in ukrajinski jezik. Učenci so bili razdeljeni po razredih (27 oddelkov). V razredu so se predstavili v svojem jeziku, napisali nekaj besed na tablo, odgovarjali na vprašanja in skušali ostale učitelje naučiti nekaj besed. Po končani dejavnosti so učenci dopolnili tabelo z besedami v svojem jeziku. Pripravljamo pa tudi i-knjigo, v kateri so liki učencev in njihova zvočna predstavitev.

Ker pa sodelujemo s šolo iz Južne Koreje, smo tudi njih povabili, da sodelujejo. Prav tako bo eden izmed učencev pripravil zvočni posnetek. Učenci pa so raje sodelovali tako, da so napisali pisma v svoji pisavi (korejščini). Tudi naši učenci (8.b razreda) so napisali pisma in jih po pošti poslali v Južno Korejo.

7. Potek dejavnosti:

tabela s tujejezičnimi izrazi in besednimi zvezami (ime, starost, država, pozdrav, kako se poslovim, hvala, števila do pet).

i-knjiga (v izdelavi)

8. Rezultati:

Refleksije učiteljev in učencev.

Predstavitve je bila odlična, k nam sta prišli dve učenki Isabella in Timoteja, ki sta vsaka predstavili svoj materni jezik, Isabella ukrajinjščino in Timoteja romščino. Učencem je bilo zelo zanimivo, zastavili so precej vprašanj, saj so jih zanimale različne besede. Zgovornost učenk in zanimiva predstavitev sta bili res odlični. Hvala za priložnost spoznavanja drugih jezikov ob svetovnem dnevu tujih jezikov. (3. b, mag. iztok Lačen)

V 1. a razredu nas je obiskal učenec iz Bosne, ki obiskuje osmi razred in je na šolo prišel pred dvema letoma. Najprej nam je povedal nekaj besed povezanih s šolo, da so učenci slišali razliko oziroma podobnost. V nadaljevanju pa nam je pripovedoval o sebi oziroma predstavil svojo družino. Učenci so ga z zanimanjem poslušali. Ugotovili so podobnost nekaterih besed. (1. a, Marijana Štubel)

Odziv učencev 1.c razreda na Stefanovo predstavitev srbskega jezika je bil pozitiven. Aktivno so sodelovali pri predstavitvi in mu postavljali vprašanja. Zanimal jih je prevod določenih besed. Ob Stefanovi predstavitvi so spoznavali tudi pomen prijateljstva in sprejetosti v drugem okolju. (1. c, Ana Casar)

Naš razred je pri uri slovenščine obiskala tretješolka Paola, ki prihaja iz Mehike. Zdelo se nam je zelo zanimivo, da se nam je predstavila v svojem jeziku. Naučila nas je tudi, kako se po špansko pozdravi. Vsi smo bili mnenja, da se je v dveh letih, ko živi v Sloveniji, naučila že zelo dobro slovensko. Po tem obisku so nekateri učenci v našem razredu izrazili željo, da bi se tudi sami radi naučili špansko. Bilo nam je zelo všeč in želeli bi si še več takšnih obiskov (učenci 6. c-razreda, Anita Šinko)

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://www.osenams.si/2023/09/26/26-september-evropski-dan-jezikov-2/>

10. Fotografije



FESTIVAL JEZIKOV - SPOZNAVANJE KULTURE IN JEZIKA ŠTIRIH DRŽAV: ANGLIJE, NEMČIJE, ŠPANIJE IN ITALIJE, OŠ Velika Dolina

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Tadeja Božič, angleščina (vodja kulturnega dne na OŠ Velika Dolina) s sodelavci: Andreja Vintar, nemščina, Lea Mahne, razredni pouk, Tatjana Špan, glasbena umetnost, Nataša Jenuš, slovenščina in zgodovina, Nina Katič, svetovalna delavka, Katja Kolman, športna vzgoja, Mihaela Slovenc, slovenščina, Aljaž Božič, matematika in kemija

2. Sodelujoči:

Učenci od 6. do 9. razreda (65 učencev)

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26. september 2023 na OŠ Velika Dolina od 7.30 do 11.55 (5 šolskih ur)

5. Cilji:

Učence spodbuditi k pomembnosti poznavanja jezika in kulture izbranih evropskih držav (Anglije, Nemčije, Španije in Italije), osvestiti pomembnost večjezičnosti, iskati in spoznati osnovne besede/besedne zveze, znati šteti do 20 v izbranih jezikih, znati naročiti hrano in pijačo v restavraciji, znati povedati kaj imamo oblečeno oz. govoriti o modi v izbrani državi, znati predstaviti sestavine za recept tradicionalne jedi, znati pripraviti po eno tradicionalno jed izbrane države.

6. Vsebina:

V avli je najprej potekal nagovor o pomembnosti znanja več jezikov nato pa smo učence razdelili v 16 mešanih skupin po 4 ali 5 učencev oz. za vsako izbrano državo smo imeli 4 skupine. 4 skupine smo morale za svojo izbrano državo pripraviti igro vlog: naročanje hrane in pijače v restavraciji ter način plačevanja, 4 skupine so morale ali tvoriti dialog kaj imajo oblečeno ali pa predstaviti modo izbrane države, 4 skupine so morale za svojo izbrano državo predstaviti sestavine in recept za izbrano tradicionalno jed, ostale 4 skupine pa so za vsako državo predstavile števila oz. kako štejemo do 20.

Učenci so po skupinah krožili v gospodinjsko učilnico (tam sta jih pričakala dva učitelja), kjer so nato pripravljali po eno tradicionalno jed za vsako državo (Anglija - English pancakes, Nemčija - Kartoffelpuffer, Španija - Churros, Italija - Penne Arrabiata). Zadnjo šolsko uro smo v avli imeli predstavitev oz. igre vlog ter degustacijo pripravljenih jedi.

7. Potek dejavnosti:

Odigran pogovor v restavraciji (učenci znajo naročiti in plačati hrano ter pijačo v restavraciji), odigran pogovor o tem kaj imamo oblečeno ali predstavitev plakatov o modi izbrane države (učenci poznajo osnovno besedišče o oblačilih), predstavitev sestavin, predstavitev receptov, štetje ter pripravljene jedi za degustacijo.

8. Rezultati:

Učenci so vedno veseli dni s posebno vsebino. Zelo so se zabavali pri vlog, saj smo jim dejansko približali vsakdanjo življenjsko situacijo. Od vsega pa so najraje pripravljali jedi in jih na koncu seveda tudi vse poskusili.

Cilji so bili v veliki meri doseženi, tako da smo tudi učitelji bili zelo zadovoljni. Tako smo se odločili, da bomo tudi naslednje leto obeležili Dan jezikov v sklopu kulturnega dne.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<http://www.osvelikadolina.si/2023/10/01/evropski-dan-jezikov/>

10. Fotografije



JEZIKAMO SPOŠTLJIVO, Osnovna šola Bakovci

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Izvajalke: Matejka Pavličič Pukšič, Alenka Kolenko in Nuša Grah (učiteljice slovenščine in tujih jezikov), Osnovna šola Bakovci

2. Sodelujoči:

Sodelovali so učenci od 6. do 9. razreda (68 učencev)

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Čas: 25. 9. 2023, Kraj: OŠ Bakovci

5. Cilji:

Učenci:

- se seznanijo s pomenom kulturne jezikovne komunikacije,
- v različnih evropskih jezikih zapišejo besede, ki zanje predstavljajo upanje in veselje,
- pripravijo razstavo ustvarjalnih razmišljanj na glavni oglasni deski.

6. Vsebina:

Učenci so se seznanili s pomenom kulturne in spoštljive komunikacije v materinščini in tujih jezikih. V sodobni družbi je zelo pomembno, da učenci spoznajo, kako uporabiti bogato besedišče za izražanje veselja, upanja in spoštovanja.

7. Potek dejavnosti:

Učenci so na barven papir obrisali dlani in poiskali lepe besede, ki so imele zanje poseben pomen. S pomočjo slovarjev so poiskali prevod za to besedo v drugih evropskih jezikih. Naredili so tudi posebno razstavo na osrednji oglasni deski v jedilnici.

8. Rezultati:

Učenci so bili zelo navdušeni, saj so lahko izrazili lastno mnenje na drugačen način. Ugotovili smo, da je za učence zelo pomembna beseda nogomet. Po ustvarjalnem spoštljivem jezikanju smo si ogledali še nemški dokumentarni film Austria 2 Australia ter tako nadgradili znanje nemščine.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Mlajši učenci so množično prebirali zapise na dlaneh in bili navdušeni. Oglasno desko so si natančno ogledali tudi starši, ko so prihajali na govorilne ure. Prispevek na šolski spletni in Facebook strani je navdušil tudi širšo javnost.

10. Fotografije



SEPTEMBRSKO DOGAJANJE NA OSNOVNI ŠOLI FOKOVCI

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

MONIKA DOBRIJEVIČ (Osnovna šola Fokovci)

2. Sodelujoči:

Učiteljica in knjižničarka Monika Dobrijevič, učenci od 1. - 9. razreda Osnovne šole Fokovci

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Mesec september 2023 na Osnovni šoli Fokovci (knjižnica, učilnica)

5. Cilji:

- MEDGENERACIJSKO BRANJE: starejši učenci berejo mlajšim učencem (vzpodbuda in vzgled mlajšim bralcem, zanimanje za branje, poslušanje),
- izbor NAJ MLADINSKE BESEDE (zanimanje učencev za pomen besed, razlaga besed),
- BESEDA V SLIKI (zabavne mladinske besede upodobijo na zabaven način).

6. Vsebina:

September je, kot vsako leto, mesec, ko se začne šola in ko imamo kar nekaj dogodkov na naši šoli. Z 8. septembrom se začne Nacionalni mesec skupnega branja, ki je bil letos posvečen predvsem promociji nacionalnih projektov za spodbujanje branja in bralne pismenosti v domačem in mednarodnem prostoru, branju strokovne in stvarne literature in medgeneracijskemu branju. V ta namen smo se vsako jutro pred poukom zbrali v šolski knjižnici, kjer so starejši učenci in učenke brali mlajšim učencem, vsi pa so prebirali tudi strokovno literaturo. Branje jim je bilo tako všeč, da so včasih nadaljevali z branjem še zunaj med odmorom. Na pobudo učencev smo se odločili, da bomo zbirali NAJ MLADINSKO BESEDO (od 6. do 9. razreda). Po podanih predlogih je v ožji izbor prišlo 10 besed: FR, CHILL, CRINGE, NPC, ŠTO PIJTO, RIZZ, MRŠ, IMAGINE, AYOOO, SMASH. Top 3 besede so postale: FR (for real – zares), RIZZ (sposobnost flirtanja oz. biti verbalno šarmanten), SMASH (ali bi z nekom nekaj začel). Po zadnjem glasovanju je tako RIZZ postala NAJ MLADINSKA BESEDA. Izbor bomo ponovili še ob koncu šolskega leta. Zadnja leta se opaža predvsem porast uporabe anglicizmov med mladimi.

Poleg tega smo pri pouku nemščine nadaljevali z besedami, ki so jih tvorili mladi v nemško-govorečih deželah. Učenci in učenke so besede slikovno upodobili na zabaven način.

7. Potek dejavnosti:

Nastali so prelepi slikovni izdelki, naj beseda in seveda veliko prebranih zgodbic.

8. Rezultati:

Učenci so bili cel mesec aktivni na različnih področjih in načinih. Sami so izbrali izbiranje Naj mladinske besede, prosili so celo, da naj bo izbor na papirju in ne na računalniku oz. telefonu. Zelo radi so prebirali zgodbice mlajšim učencem in odkrili smo kar nekaj talentov na umetniškem področju.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Sledila je objava na spletni strani šole (<https://www.os-fokovci.si/2023/09/22/nacionalni-mesec-skupnega-branja/>) in v občinskem glasilu LIPNICA (https://www.moravske-toplice.si/obvestila/2023/11/Lipnica_191.pdf)

10. Fotografije



ŠOLSKI MEDNARODNI KNJIŽNI SEJEM ALI FRANKFURT PRED FRANKFURTOM, OŠ Bistrica

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

vodja: Mateja Žnidaršič, nemščina, OŠ Bistrica

ostali sodelujoči učitelji OŠ Bistrica: Nena Bogataj (GUM, pevski zbor), Marija Bohinjec (RS - TJA), Majda Fiksl (TIT), Živa Ovsenek (RS - RAP), Katja Ropoša (knjižničarka), Sonja Sedej (TJA), Petra Smolej (LUM), Lavra Stritih Švab (RS), Tjaša Švab (TJA), Jure Tarman (ROID), Melita Učakar (TJA), Mitja Žnidaršič (ŠPO)

Vesna Petek, bibliotekarka Knjižnice dr. Toneta Pretnarja Tržič
Nejc Perko, bibliotekar Knjižnice dr. Toneta Pretnarja Tržič, vodja Bibliobusa

Andrea Pasariček, učiteljica slovenščine, Srednja šola Borovlje / Mittelschule Ferlach
Urška Gračner, učiteljica slovenščine in nemščine, Slovenska gimnazija iz Celovca (ZG in ZRG za Slovence)

Kristina Lindav, vzgojiteljica v Vrtcu Tržič, avtorica kamišibaj predstave

2. Sodelujoči:

K sodelovanju v bralnih akcijah in knjižnemu sejmu so bili povabljeni vsi učenci in zaposleni OŠ Bistrica.

1. KNJIŽNI SEJEM

- Organiziralo ga je 6 učencev 9. razreda, ki obiskujejo pouk IP nemščina, in 1 učenka, ki nemščine ne obiskuje.
- Knjige za knjižni sejem je prispevalo 26 učencev od 1. do 9. razreda.

2. SPREMLJEVALNE DEJAVNOSTI KNJIŽNEGA SEJMA

a) BRALNE AKCIJE

- Organizatorji so bili učenci 9. razreda, ki obiskujejo pouk IP nemščina. Tem šestim učencem se je pridružila še 1 učenka, ki nemščine ne obiskuje.
- v bralnih akcijah je sodelovalo točno 200 učencev. 163 učencev je bralo na razredni in 37 na predmetni stopnji. Vsak izmed njih je k sodelovanju privabil še vsaj tri različne odrasle osebe.

b) ŠOLSKI KINO

- Tujejezične filmske predstave po knjižni predlogi se je udeležilo 70 učencev (56 iz RS in 14 iz PS).

c) SOBA POBEGA

- Soba pobega smo pripravili za tri skupine. Skupaj je sobo rešilo 17 učencev PS.
- Skupine so vodili in pri reševanju usmerjali učenci, ki obiskujejo IP nemščina. Na vsako skupino sta prišla dva "game masterja".

č) PROJEKTNI DAN BREZMEJNO PRIJATELJSTVO / GRENZELOSE FREUNDSCHAFT

- 26. 9. 2023 smo na šoli gostili 14 učencev Srednje šoli Borovlje in 13 učencev Slovenske

gimnazije. 13 učencev naše šole (učenci, ki obiskujejo pouk IP nemščina v 8. in 9. razredu) je skupaj z gosti reševalo sobo pobega, na delavnici SLOAUS šport so športni poligon združili s sestavljanjem večjezične pesmi, na delavnici eKLASSE pa so ustvarjali večjezične wordclouds na temo branje.

d) KULTURNA PRIREDITEV ČAJANKA ČITANKA

- Učenci različnih starostnih skupin so pripravili večjezični kulturni program in na prireditvi Čajanka čitanka pripravili slovesen zaključek bralnih akcij. Nastopalo je 36 učencev.

Ocenjujemo, da se je prireditve udeležilo približno 100 otrok in odraslih.

- Po kulturni prireditvi Čajanka čitanka so bile organizirane različne dejavnosti: ogled Bibliobusa, delavnica kaligrafije, delavnica izdelovanja knjižnih kazal, delavnica Družinsko branje pod okriljem Knjižnice dr. Toneta Pretnarja, delavnica lomilcev jezika in kolo sreče z bralnimi izzivi. Delavnice so bile odlično obiskane, ocenjujemo da je 90% obiskovalcev Čajanke čitanke ostalo na delavnicah in naprej ustvarjalo ter si ogledalo knjižni sejem.

e) OBJAVE PO ŠOLSKEM OZVOČENJU

- Pri branju objav v tujih jezikih in materinščini je sodelovalo 9 učencev predmetne stopnje, objavam so prisluhnili vsi učenci in vsi zaposleni OŠ Bistrica ter v torek, 26. 9. 2023 tudi naši gosti iz Srednje šole Borovlje in Slovenske gimnazije.

f) PROJEKCIJA Z INFORMACIJAMI O EDJ, KNJIŽNEM SEJMU IN BRANJU

- Projekcija se je odvijala celoten teden od začetka do konca pouka v večnamenskem prostoru. Ocenjujemo jo, da so jo videli vsi učenci in zaposleni (približno 500 ljudi).

g) PEKA PIŠKOTOV

- Za prireditev Čajanka čitanka so učenci pri RAP-u spekli čajne piškote. Pri peki je sodelovalo 11 učencev RS.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

september 2023, Osnovna šola Bistrica, Bistrica pri Tržiču

1. KNJIŽNI SEJEM

- šolski večnamenski prostor

- 25. 9. - 29. 9. 2023

2. SPREMLJEVALNE DEJAVNOSTI KNJIŽNEGA SEJMA

a) BRALNE AKCIJE

- pri učencih doma, v knjižnici, šoli...

- 6. 9. - 25. 9. 2023

b) ŠOLSKI KINO

- učilnice za zgodovino in TJA

- 26. 9. 2023, 16.30-19.30 (projekcija od 17.00 do 19.00)

c) SOBA POBEGA

- učilnica za zgodovino

- 28. 9. 2023, 15.00-16.00 prva skupina, 16.15-17.15 druga skupina, 17.30-18.30 tretja skupina

č) PROJEKTNI DAN BREZMEJNO PRIJATELJSTVO / GRENZELOSE FREUNDSCHAFT

- šolski večnamenski prostor, učilnica za zgodovino, šolska telovadnica, računalniška učilnica

- 26. 9. 2023, 9.00-12.30.

d) KULTURNA PRIREDITEV ČAJANKA ČITANKA

- šolski večnamenski prostor, parkirišče za šolo, šolski hodnik na PS, jedilnica
- 27. 9. 2023, 16.00-19.30 (prireditev od 17.00 do 17.45, delavnice od 17.45 do 19.00)

e) OBJAVE PO ŠOLSLEM OZVOČENJU

- šolsko ozvočenje
- 25. 9. - 29. 9. 2023, ob 9.45 (od 5 do 10 minut)

f) PROJEKCIJA Z INFORMACIJAMI O EDJ, KNJIŽNEM SEJMU IN BRANJU

- 25. 9. - 29. 9. 2023, 7.30 - 14.00

5. Cilji:

Učenci:

- organizirajo šolski mednarodni knjižni sejem
- poskbijo za promocijo sejma
- načrtujejo, pripravijo in izvedejo obsejemske dejavnosti
- prevajajo slogan v različne jezike, izdelajo mednarodni slovarček na temo vrste knjig
- pripravijo večjezični kulturni program za prireditev Čajanka čitanka in ga izvedejo (nastopajo v tujih jezikih)
- za knjižni sejem prispevajo knjige v različnih jezikih
- za Čajanko čitanko spečejo piškote
- rešujejo sobo pobega v nemškem jeziku
(logično sklepajo, uporabljajo slovarje, povezujejo matematično, jezikovno, geografsko znanje)
- preberejo objave v tujem jeziku
- poslušajo objave v tujem jeziku
- spoznajo in upoštevajo sejmski bonton
- glasno berejo v tujih jezikih in materinščini
- spoznajo in si ogledajo Bibliobus
- izdelujejo knjižna kazala
- se preizkusijo v kaligrafiji
- si ogledajo kamišibaj predstavo
- se povezujejo in pri navezovanju novih stikov uporabljajo znanje tujih jezikov.

6. Vsebina:

1. KNJIŽNI SEJEM

Učenci so v šolo prinesli domače knjige, ki so napisane v različnih jezikih. Knjige smo nato razporedili po jezikovnih stojnicah. Na ogled so bile knjige v arabskem, angleškem, albanskem, ruskem, ukrajinskem, francoskem, nemškem, slovenskem, bosanskem, italijanskem, madžarskem in češkem jeziku ter tržiškem narečju. Poseben kotiček je bil namenjen slovarjem, kjer je bil tudi pano s prevodi učencev. V različne tuje jezike so prevedli poved "Jaz rad berem.", šolski slogan "V glavah znanje, v očeh iskrica." in izraze za različne vrste knjig. Sejem so si učenci RS ogledali med poukom s svojimi razredniki, učenci PS pa samostojno med odmori. Razstavo knjig je spremljala projekcija, ki je učence informirala o EDJ, knjižnem sejmu, knjižnih rekordih in braNju ter vabila učence k obsejmskim dejavnostim. Učenci so se na panoju lahko seznanili tudi z nasveti, kako brati v tujem jeziku.

2. SPREMLJEVALNE DEJAVNOSTI KNJIŽNEGA SEJMA

a) BRALNE AKCIJE

Ljubezen do branja smo združili z ljubeznijo do učenja tujih jezikov. Devetošolci so pripravili tri različne akcije. V akcijah Berem cel september in Beremo skupaj so sodelovali posamezni učenci ali celotna oddelčna skupnost. Cilj je bil, da učenci čim več glasno berejo

odraslim osebam. Poleg obeh akcij so organizirali še natečaj za naj risbo in naj fotografijo, ki poustvarja prizor iz poljubne prebrane knjige. Učenci, ki so vsaj 10 dni glasno brali vsakič po 10 minut vsaj trem različnim odraslim osebam so se potegovali za glavno nagrado darilni bon za nakup v spletni knjigarni. Med 20 drugih sodelujočih smo Z ŽREBOM podelili še tolažilne nagrade, ki so jih oblikovali učenci organizatorji. Za uvrstitev v nagradni žreb je vsak sodelujoči moral pravočasno oddati zbirni kartonček, na katerem so bili podpisi odraslih oseb v potrditev, da je učenec res bral. Podrobneje o bralnih akcijah na <https://www.os-bistrica.si/os-bistrica-vabi-k-branju-za-znanje-v-glavah-in-iskrico-v-oceh/>.

b) ŠOLSKI KINO

V šolskem kinu so učenci razredne stopnje obiskali predstavo Die Schule der magischen Tiere, učenci predmetne stopnje pa The Book Thief. Oba filma sta nastala po istoimenskih knjižnih predlogah. Po vsaki projekciji so sledile pogledne dejavnosti, s katerimi smo preverili razumevanje posameznih besed in vsebine filma. Učenci so v šolski kino lahko prinesli svoje prigrizke, učitelji pa so jih pogostili z brezalkoholnimi pijačami.

c) SOBA POBEGA "DIE BÜCHER MIT WOLFI RETTEN"

Učencem od 6. do 9. razreda je bila na voljo nemška soba pobega, v kateri so z Wolfijem reševali knjige. Osnova sobe pobega je video posnetek GI Ljubljana, ki so ga posneli z našimi učenci. Posnetek je dostopen na <https://www.youtube.com/watch?v=dvEgMe1QY94>. Učenci organizatorji so bili "game masterji" in so svoje vrstnike usmerjali pri reševanju sobe.

č) PROJEKTNI DAN BREZMEJNO PRIJATELJSTVO / GRENZELOSE FREUNDSCHAFT

26. 9. 2023 smo na šoli gostili učence Srednje šole Borovlje in Slovenske gimnazije iz Celovca. Naši učenci, ki obiskujejo pouk IP nemščina v 8. in 9. razredu, so skupaj z gosti reševali sobo pobega Die Bücher mit Wolffi retten. Na delavnici SLO-AUS-ŠPORT so športni poligon združili s sestavljanjem večjezične pesmi. Pri premagovanju različnih športnih ovir so prejeli posamezne dele večjezične pesmi, ki so jih po končanih športnih izzivih morali sestaviti v smiselno celoto. Na delavnici eKLASSE so ustvarjali večjezične wordclouds na temo branje.

d) ČAJANKA ČITANKA

Učenci različnih starostnih skupin so pripravili večjezični kulturni program in na prireditvi Čajanka čitanka pripravili slovesen zaključek bralnih akcij. Učenci so se predstavili s prevodi, pevskimi nastopi in recitacijami. Del programa je bil namenjen žrebu in razglasitvi nagrajenih učencev, ki so sodelovali v bralnih akcijah. Učenci so bili na prireditvi nagrajeni tudi s kamišibaj predstavo Onja in Lavko, ki jo je uprizorila Kristina Lindav. Po kulturni prireditvi Čajanka čitanka so bile organizirane različne dejavnosti: ogled Bibliobusa, delavnica kaligrafije (učenci so z različnimi pisali zapisovali misli o branju in knjigah v tujih jezikih), delavnica izdelovanja knjižnih kazal, delavnica Družinsko branje pod okriljem Knjižnice dr. Toneta Pretnarja, delavnica lomilcev jezika in kolo sreče z bralnimi izzivi.

e) OBJAVE PO ŠOLSKEM OZVOČENJU

Učiteljice tujih jezikov smo skupaj z učenci pripravile objave v tujih jezikih. Rdeča nit vseh objav je bilo branje in knjige. Vsak dan v tednu smo vsi lahko po objavi prisluhnili različnim tujim jezikom in vsebinam. V nemščini smo prisluhnili pesmi Das Buch, v

ruščini, madžarščini in češčini smo slišali kratke zgodbe, angleška objava pa nas je nasmejala z zagatami, ki lahko nastanejo pri enakozvočnicah.

7. Potek dejavnosti:

- razstava knjig oz. postavitev šolskega mednarodnega knjižnega sejma
- prireditve Čajanka čitanka z delavnicami
- izvedba šolskega kina
- izvedba sobe pobega + rešena soba pobega
- knjižna kazala
- objave
- zapisi misli o branju v različnih jezikih s kaligrafskimi pisali
- plakat, s katerim učenci izražajo svoje mnenje o filmu Die Schule der magischen Tiere
- nova poznanstva z vrstniki iz Avstrije, premagan strah pred navezovanjem novih stikov iz tujega okolja
- premagan strah pred nastopanjem v tujem jeziku
- wordclouds
- slovarček besed na temo vrste knjig
- prevodi šolskega slogana in stavka "Jaz rad berem"
- medpredmetno povezovanje
- v bralnih akcijah smo (z)brali 47239 minut, to je dobrih 787 ur oz. skoraj 33 dni

8. Rezultati:

Vsi cilji so bili v celoti doseženi. Učenci so se izkazali v načrtovanju, organizaciji in izvedbi sejma. Pri izboru nagrad za sodelujoče v bralnih akcijah so pokazali veliko mero izvirnosti in podjetnosti. Tudi sicer so pokazali izredno veliko motiviranost za delo, veliko so brali in pri tem spodbujali drug drugega. Veliko je bilo medpredmetnega povezovanja. Čeprav se je večina dejavnosti odvijala v popoldanskem času, je bil obisk nad pričakovanji. Prepričani smo, da nam je uspelo uspešno združiti ljubezen do učenja tujih jezikov z ljubeznijo do branja.

Odzivi na prireditve so bili tako med učenci kot starši zelo pozitivni, posredujem pisno zahvalo s strani staršev:

Pozdravljeni,

pišem z namenom zahvale za tako dobro organizacijo evropskega dneva jezikov in spodbudo k branju. Hči je že v 6.razredu in smo na glasno branje v bistvu žal kar pozabili, evropski teden jezikov in vaša čajanka čitanka, pa nas je k temu, na res prijeten način, spet spodbudila. Sploh so nam bile vseč tudi vse možne tolažilne nagrade :). Še enkrat hvala za vso energijo, ki ste jo vložili v ta tako dobro izpeljan teden (se mi zdi, da energije ni bilo malo), in veliko uspeha pri delu še naprej!

S. L. B., 2. 10. 2023

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

ŠOLSKA FACEBOOK STRAN:

[https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/-](https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/-pfbid0EatHCAiPnhre4wDGBHgVybG9EUiDLkvCj4jZfXio4mdLZLZicvba73KYnU6epAb1)

[pfbid02HYEXuhMX8WcKf6vck4CWXQdxrg-](https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/-pfbid02HYEXuhMX8WcKf6vck4CWXQdxrg-VSVs35QfeuzVtTKGh4m9XpvnXnirANrmSXYc31)

[VSVs35QfeuzVtTKGh4m9XpvnXnirANrmSXYc31](https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/-pfbid02HYEXuhMX8WcKf6vck4CWXQdxrg-VSVs35QfeuzVtTKGh4m9XpvnXnirANrmSXYc31)

<https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/pfbid0368CfK->

8tfkz53kVoQPUHtzTYqXXFzrZinDUDeXC8cjQfLR3rJizKXfpjzUeG3zUPCl
<https://www.facebook.com/os.bistrica/posts/pfbid0RFLn1sn-79Mc9MjJRqHPuTsuVCoVQ9qjv4WnheLkqNLQeH7JUsP2nMvJUXz9hDSusl>

SPLETNE STRANI:

<https://www.os-bistrica.si/zbrali-smo-47239-minut/>
<https://www.os-bistrica.si/frankfurt-pred-frankfurtom-ali-mednarodni-knjizni-sejem-na-os-bistrica/>
<https://www.os-bistrica.si/ob-evropskem-dnevu-jezikov-napovedujemo/>
<https://www.os-bistrica.si/os-bistrica-vabi-k-branju-za-znanje-v-glavah-in-iskrico-v-ocех/>
<https://www.slog.at/dejavnosti/detajl/C57/brezmejno-prijateljstvo-grenzenlose-freundschaft>

ČLANEK:

Dva prispevka v: Tržičan. Glasilo občine Tržič. Letnik 27. Številka 8. Str. 19. Dostopno: <https://www.trzic.si/doc/mediji/trzican-november-2023.pdf>.



JEZIKOVNI DAN NA GIMNAZIJI RAVNE "JEZIK POVEZUJE", Šolski center Ravne na Koroškem, Gimnazija

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Simona Rejec Merkač,

Jezikovni dan "Jezik povezuje", Šolski center Ravne na Koroškem, Gimnazija

Aktivi jezikoslovcev (slovenščine, angleščine in ruščine, nemščine in španščine), aktiv družboslovja, aktiv naravoslovja, aktiv geografije in zgodovine, aktiv glasbene in likovne umetnosti:

- Lucija Mirkac, slovenščina
- Milena Gagič, Helena Čas, Petra Popič, Barbara Kogelnik, angleščina
- Petra Podstenšek, španščina, geografija
- Bernarda Vrečko, nemščina in slovenščina,
- Simona Rejec Merkač, nemščina, projekt Erasmus
- Mojca Krebs, zgodovina
- Metka Čebulj, psihologija, vzgoja za solidarnost
- Renata Boštjan, sociologija
- Rina Repnik, glasba
- Alijana Tertinek, likovna umetnost
- Judita Čas Krneža, kemija
- Metka Rožen, biologija
- Sonja Buhvald, informatika

2. Sodelujoči:

Dijaki programa splošne gimnazije, športne gimnazije in farmacevtskih tehnikov.

1. letnik: vsi - 1. a (30), 1. b (29), 1. c (29), 1. š (22) in 1. f (26)

2. letnik: vsi - 2. a (24), 2. b (24), 2. c (25), 2. dš (21), 2. eš (20), 2. f (25)

3. letnik: 3. a (29), 3. b (29), 3. c (26), 3. IP Vzgoja za solidarnost (13), 3. IP Španščina (22)

4. letnik: 4. b (26), 4. c (29), 4. f (15)

Skupaj je sodelovalo 464 dijakov.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26. 9. 2023, v času pouka (od 7.45 do 14.05), na Gimnaziji Ravne na Koroškem.

5. Cilji:

Naši cilji so bili:

- spodbujati večjezičnost in medkulturno razumevanje;
- ozaveščati dijake o bogati jezikovni in kulturni raznolikosti Evrope, ki jo je treba ohranjati;
- opozoriti na pomen učenja jezikov;
- spodbuditi dijake k vseživljenskemu učenju jezikov v šoli in izven nje, za različne potrebe v našem vsakdanjiku;
- krepiti medpredmetno, kroskurikularno povezovanje jezikov z drugimi predmeti, na ravni šole
- krepiti solidarnost (dijaki za dijake)

6. Vsebina:

Dijaki 3. letnika izbirnega predmeta vzgoje za solidarnost so v sodelovanju z aktivni jezikoslovcev za svoje vrstnike iz 1. in 2. letnika pripravili zanimive delavnice.

S pomočjo kolesa sreče so se vrteli med različnimi nalogami kot so prepoznaj jezik, Enka v različnih jezikih, spomin, prepoznaj glasbo in ugani jezik pesmi, jezikovni zemljevid Evrope idr. (od 2. do 5 ure po razporedu).

Pred trgovinami Spar, Merkator, Lidl, Tuš in pred Občino Ravne pa so ljudem predstavljali evropski dan jezikov in jih zabavali z zanimivi nalogami v različnih jezikih.

Dogajanje je bilo pestro tudi med odmorom, v avli šole je bila razstava izdelkov v jezikih, ki se jih dijaki učijo pri nas: slovenščina, angleščina, nemščina, španščina in ruščina.

Po šolskem radiu smo pripravili objavo o jezikih nasploh in nekaterih zanimivostih o posameznih jezikih.

Med odmori se je vrtela glasba v različnih jezikih, glasbeno listo so seveda pripravili dijaki sami. Dijaki 4. c so posneli kratki video, na katerem so zapeli slovensko pesem Po dekle in ga poslali svojim vrstnikom iz mednarodnega projekta E+ MASTER. Hkrati pa so si ogledali videe z recitacijami poezije v romunščini, bolgarščini, portugalsščini in italijanščini, ki so jih dobili v zameno.

Ves dan je pouk potekal malo drugače. Vsak učitelj je svojo šolsko uro ali vsaj del ure namenil jezikom v okviru svojega predmetnega področja, nekateri so se odločili celo za medpredmetne povezave.

Tako so se na primer pri nemščini zapletali jeziki z lomilci jezikov (Zungenbrecher) in najdaljšimi besedami, palindromi in različnimi šalami.

Pri različnih jezikih so nastajali izdelki o ljubezni, miru, svobodi, prijateljstvih.

Pri angleščini so komentirali zabavna dejstva o rabi angleščine, primerjali so različice angleščine in narečja.

Pri španščini so prirejali besedilo Lepe Vide.

Pri geografiji so iskali izvor svojega imena, pomen in različice v drugih jezikih, na strani Statističnega urada Slovenije so preverjali število oseb v Sloveniji s tem imenom.

Pri zgodovini so primerjali različne črkopise.

Pri biologiji so se posvečali latinščini in dvojnemu poimenovanju razstlin in živali (slovensko/latinsko).

Pri slovenščini in glasbi so pisali pesmi.

Pri psihologiji so se spraševali o pomenu in vplivu zgodnjega učenja tujih jezikov. Pri sociologiji so se pogovarjali o jeziku kot sestavnem delu kulture.

Pri informatiki so razmišljali o informacijskem jeziku in strojnem prevajanju.

- Mapa s fotografijami in zapisov vseh dejavnosti:

<https://drive.google.com/drive/folders/1HIw04VIsE9iAzUz5aRkuOvCXEI3qX3dK?usp=sharing>

7. Potek dejavnosti:

Oprijemljivi rezultati:

- razstava v avli šole z izdelki dijakov (glej fotografije v prilogi in na spletni strani šole).
- kratek video dijakov 4. C ob dnevu jezikov za projekt Erasmus+ MASTER:

<https://youtu.be/sNWauI6BjXw>

- CD z glasbo v različnih jezikih, objava za šolski radio
- fotografije iz delavnic, ki so jih pripravili dijaki izbirnega predmeta vzgoje za solidarnost (glej fotografije v prilogi, objave na spletnih omrežjih šole).

Neoprijemljivi rezultati:

- dijaki so prepoznavali evropske jezike, krepili zavest o pomenu večjezičnosti, krepili solidarnost

...

- Mapa s fotografijami in zapisov vseh dejavnosti:

<https://drive.google.com/drive/folders/1HIw04VIsE9iAzUz5aRkuOvCXEI3qX3dK?usp=sharing>

8. Rezultati:

Refleksija učiteljev:

- pogovor na konferenci učiteljskega zbora (dobra organizacija, popestritev običajnega pouka, zanimivo sodelovanje med predmeti, ozaveščanje o pomenu učenja jezikov in o kulturni raznolikosti je zelo dobrodošlo)

Refleksija dijakov:

- pogovor na razrednih urah ali pri urah jezikov (zanimive delavnice, pridobili več splošne razgledanosti o evropskih jezikih ipd.)

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

- Objava na spletni strani šole: <https://gimravne3.splet.arnes.si/?p=14951>

- Objava na Instagramu šole:

https://www.instagram.com/p/Cxsz_sOs7X0/?igshid=MzRIODBiNWF1ZA==

PROJEKT: »RECI DA JEZIKOM, RECI DA BRANJU!«, Prva gimnazija Maribor

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Brigita Praprotnik, angleščina, nemščina, Prva gimnazija Maribor

Sanja Šabeder Jaušovec, nemščina, Prva gimnazija Maribor

Eva Hercog, nemščina, Prva gimnazija Maribor

Martina Vrecl, Prva gimnazija Maribor

2. Sodelujoči:

Dijaki Prve gimnazije Maribor pri pouku angleščine in nemščine.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

V času od 25. 9. do 6. 10. 2023 pri pouku in doma.

5. Cilji:

1. Ozaveščanje pomembnosti znanja tujih jezikov, ki omogočajo branje knjig v originalu.
2. Spodbujanje branja
3. Ozaveščanje o pomembnosti dobrega prevoda

6. Vsebina:

Z dijaki smo odprli diskusijo o knjigah, ki jih berejo in v jezikih, ki jih berejo. Nato smo jih spodbudili, da si izberejo svojo najljubšo knjigo ali pravljico in poiščejo prevode naslovov v različnih jezikih in tudi kak najljubši citat ali stavek iz te knjige v različnih jezikih. Prevode smo primerjali med sabo in ugotavljali razlike in kako je prevajalec rešil kakšen prevajalski izziv. Dijaki so pripravili predstavitev naslovnice in citatov v A4 formatu. Nekateri so motive iz svoje najljubše knjige tudi narisali.

7. Potek dejavnosti:

S predstavljanjem svojih najljubših knjig so dijaki spodbudili tudi svoje sošolce, da bodo morda segli po teh knjigah. Ko so iskali prevode naslovov in citatov iz knjige so ugotovili, da lahko knjigo berejo tudi v tujem jeziku, če gre za nemško ali angleško knjigo. Pripravili so plakate A4 formata in nekaj primerkov smo pretvorili v spletno knjigo.

8. Rezultati:

Učitelji smo bili presenečeni, da nekateri dijaki ne zaupajo dovolj svojemu znanju jezikov, da bi brali knjige v tujem jeziku in smo veseli, da so tudi s pomočjo tega projekta izgubili strah pred branjem v tujem jeziku. Seveda pa je že veliko dijakov, ki bere knjige v tujem jeziku; predvsem v angleščini. Dijaki so izrazili, da se radi pogovarjajo o knjigah, ki jih zanimajo in niso obvezno čtivo v šoli. Pri pogovoru o pravljicah pa so podoživljali svoje brezskrbne otroške dni in prigode povezane s temi pravljicami. Ugotovili so tudi, da prevajanje ne zajema samo dobesednega prevoda, ampak ima prevajalec tudi nalogo približati naslov ciljni publiki in njihovi kulturi.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Publikacija nekaterih izdelkov je bila objavljena na spletni strani šole. Povezava do publikacije: <https://online.fliphtml5.com/cksyd/xmpg/>

10. Fotografije



RAZLIČNI, A PODOBNI!, OŠ Slivnica pri Celju

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Lilijana Puhner Hrastnik, angleščina, OŠ Slivnica pri Celju

2. Sodelujoči:

25 učencev 7. razreda, enajst učencev 9. razreda

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

1. 9. 2023 do 30. 11. 2023, OŠ Slivnica pri Celju, partnerske šole v okviru eTwinning projektov

5. Cilji:

- obeležiti evropski dan jezikov
- spodbujati, sprejemati in spoštovati jezikovno pestrost
- spodbujati medkulturno razumevanje
- spodbujati ustvarjalnost

6. Vsebina:

V sklopu priprav na evropski dan jezikov 2023 smo se pridružili dvema eTwinning projektoma že pred začetkom šolskega leta 2023/2024, oba projekta se bosta zaključila konec novembra 2023.

I.) V okviru projekta European Day of Languages 2023 smo izvedli naslednje dejavnosti:

- Nekaj sedmošolcev je obiskalo vse razrede naše šole (na obeh podružničnih šolah so nam pomagale učiteljice) in raziskalo, katere jezike govorijo ali razumejo učenci naše šole.
- Učenci so nato izdelali plakat, ki je vseboval voščilo "Vesel evropski dan jezikov 2023!" v vseh jezikih, ki jih govorijo ali razumejo učenci naše šole. Plakat smo obesili v šolski avli.
- Tekmovanje za najboljši plakat: naš plakat smo, tako kot naše partnerske šole, objavili v spletno učilnico projekta. Učenci so si pogledali plakate vseh sodelujočih šol in glasovali za najboljši plakat. Prvi štirje plakati, ki so prejeli največ všečkov, so bili razglašeni za zmagovalce, njihovi avtorji so prejeli posebne certifikate.

II.) V okviru projekta Different but alike! EDL 2023 smo izvedli sledeče dejavnosti:

- Vsi učenci 7. razreda so izdelali voščilnice, znotraj katerih so napisali krajšo osebno predstavitev v svojem maternem jeziku (besedilo je bilo za vse partnerske šole določeno), voščilnice so po želji tudi okrasili.
- Voščilnice smo poslali na 23 šol po Evropi, k nam pa so prispele voščilnice s teh šol.
- Učenci so ugibali, v katerem jeziku so bile napisane voščilnice, ki smo jih prejeli, se preskušali v branju teh jezikov in ugotavljali podobnosti in razlike med našimi jeziki.
- V šolski avli smo pripravili razstavo vseh prejetih voščilnic.
- Učenci 9. razreda so se vključili v dodatno dejavnost projekta - dopisovanje z vrstniki iz Madeire, ki se je pričelo na klasičnih pismih in še poteka.

7. Potek dejavnosti:

I.) Oprijemljivi rezultati (izdelki):

- plakat Languages we speak/understand at OŠ Slivnica pri Celju
- voščilnice, ki so jih izdelali in napisali učenci naše šole
- razstava voščilnic, ki smo jih prejeli s partnerskih šol
- pisma v angleškem jeziku (dopisovanje med učenci naše šole in šole iz Madeire)

II.) Neoprijemljivi rezultati:

- učenci naše šole so lahko spoznali nekaj o drug drugem (katere jezike vse govorijo in razumejo učenci naše šole)

- učenci so primerjali in spoznavali podobnosti in razlike med svojim maternim jezikom in jeziki učencev s partnerskih šol

8. Rezultati:

Učenci, ki so izdelali šolski plakat, so z zanimanjem raziskovali jezikovno in kulturno poreklo učencev naše šole. Namen njihovega plakata je bilo sporočiti, da smo vsi del naše šole - da se lahko počutimo sprejeti in vključeni, saj nas naše jezikovno in kulturno ozadje bogati.

Veliko zanimanja pa so pri učencih vzpodbudile tudi voščilnice s partnerskih šol, ki so dnevno prihajale na našo šolo. Ugibanje jezikov in poskusi branja voščilnic v različnih tujih jezikih se je učencem zdelo zelo zabavno. Pri nekaj devetošolcih pa so voščilnice vzbudile toliko radovednosti, da so se odločili za dopisovanje z vrstniki s partnerske šole, kar v okviru projekta prvotno ni bilo predvideno.

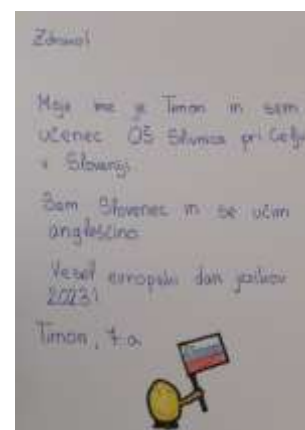
9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Objave v medijih:

- <https://www.os-slivnica.si/?p=23404>

- <https://padlet.com/Lilijanaja/competition-time-boac6v3j23ev8sr2>

10. Fotografije



UGANKARJE 2023 IN ODA RADOSTI, OŠ Divača

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

OŠ Divača
 Alma Volk, učiteljica italijanščine
 Timea Gal, učiteljica nemščine
 Janja Černe, učiteljica angleščine
 Petra Rakovec, učiteljica angleščine
 Mateja Grlj, španščina
 Ada Škamperle in Anita Penko Maslo, vodji zbora
 Martin Fabčič, montaža video posnetka

2. Sodelujoči:

Učenci 2.a in b, 4.a in b, 5.b, 6.a in b, 7.b, 8.b, 9.a, učenci iz PŠ Senožeče in PŠ Vreme, ter pevke iz MPZ OŠ Divača

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Teden ob EDJ, naša centralna šola in podružnični šoli

5. Cilji:

- učenje besed v tujih jezikih
- spoznavanje različnih jezikov naših učencev, poleg jezikov na šoli, tudi jezikov iz domačega okolja
- spoznavanje evropske kulture in himne
- učenje jezikov preko pesmi
- spodbujanje večjezičnosti in jezikovne raznolikosti

6. Vsebina:

Tudi letos smo ob praznovanju EDJ posneli video posnetek dejavnosti. Preko ugank smo se po oddelkih učili besede v nam manj znanih jezikih, ki jih učenci govorijo in poznajo od doma. Poleg jezikov, ki se jih učimo v šoli – angleščini, italijanščini in nemščini, smo videli, da so nekateri jeziki nam bolj znani in sorodni, ostali pa manj. Zabavali smo se in se naučili nekaj novih besed, ter slišali katere jezike poznajo naši sošolci. Poleg treh tujih jezikov na šoli učenci govorijo še 13 drugih jezikov.

Na koncu video posnetka pa so nam zapela dekleta iz mladinskega pevskega zbora OŠ Divača. Odo radosti, ki je tudi himna EU, boste lahko slišali v angleščini, nemščini in slovenščini.

V večnamenskem prostoru smo letos dali poudarek Odi radosti v več jezikih in plakatu, kjer so zastave jezikov, ki jih govorijo naši otroci.

7. Potek dejavnosti:

Video posnetek <https://www.youtube.com/watch?v=BG4qP202Auc&t=1052s>

8. Rezultati:

učenci so se preko ugank in petja učili tujih jezikov, kar jim je bilo zabavno in hkrati poučno

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://www.os-divaca.si/2023/09/26/evropski-dan-jezikov-na-nasi-soli/>

10. Fotografije



LECKERE PFANNKUCHEN AUS GANZ EUROPA - SLASTNE PALAČINKE S CELE EVROPE, OŠ Cankova

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

mentorica: Monika Paluc Zamuda, učiteljica angleščine in nemščine na Osnovni šoli Cankova
predmet: 1. tuji jezik nemščina v 7. razredu in RU

2. Sodelujoči:

razred: 7. a, število sodelujočih učencev: 18, starost učencev: 12 let

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Dogodek smo izvedli v gospodinjski učilnici OŠ Cankova v četrtek, 28.9.2023 1. šolsko uro (v času razredne ure).

5. Cilji:

Učenci:

- spoznavajo novo besedišče na temo recepti v nemškem in angleškem jeziku,
- iščejo in zbirajo recepte za palačinke iz Slovenije, Avstrije, Nemčije in Velike Britanije
- pečejo palačinke po izbranem receptu

6. Vsebina:

Na predlog učencev smo Evropski dan jezikov obeležili s peko palačink iz različnih evropskih držav. Učenci so iskali recepte v šoli in doma s pomočjo različnih kuharskih spletnih strani in kuharskih knjig. Učenci so pri TJN recepte predstavili in pri RU po izbranem receptu palačinke po skupinah palačinke tudi spekli in jih degustirali.

7. Potek dejavnosti:

Oprijemljivi rezultati:

- usvojeno novo besedišče (zapis recepta v zvezku), poiskali so ustrezen recept v kuharski knjigi ali na spletu,

Neoprijemljivi rezultati:

- vsak je imel svojo vlogo v skupini - nastale so res okusne palačinke in vsak član je k temu dodal svoj košček
- skupine so si medsebojno pomagale in vrednotile svoje in delo ostalih skupin

8. Rezultati:

Letošnja dejavnost, ki smo jo izvedli ob Evropskem dnevu jezikov, je bila zelo poučna hkrati pa tudi zelo zabavna tako za učence kot tudi zame kot učiteljico in razredničarko 7. a razreda.

Izbrali smo dejavnost, s katero smo hkrati realizirali učne cilje vezane na jezikovni pouk kot tudi cilje razrednih ur, v okviru katerih si kot razredničarka prizadevam, da bi za učence bile zanimive, poučne in tudi zabavne. Učenci so se z izbrano dejavnostjo veliko naučili tako jezikovno kot tudi gradili dobre odnose v razredu. Ker so vsi imeli skupen cilj so si vsi člani skupin prizadevali za uspešno opravljeno delo.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Prispevek o izvedeni dejavnosti smo objavili tudi na spletni strani šole:

www.oscankova.si

Palačinke smo ponudili tudi zaposlenim na šoli in drugim učencem.

KULINARIKA V TUJIH JEZIKIH, Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Maja Maričić, tuji jeziki, Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje

2. Sodelujoči:

vsi oddelki Gastronomsko turistični tehnik

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

September 2023 na SŠGT Celje

5. Cilji:

Kulinarično besedišče v tujih jezikih

6. Vsebina:

Dijaki so v parih poiskali izraze in pijače v jezikih, ki se jih učimo na šoli. (Tradicionalne jedi) ANG, NEM, SLO, ITA

7. Potek dejavnosti:

Dijaki so svoje plakate predstavili po razredih in seznanili ostale z njihovimi spoznanji.

8. Rezultati:

Dijaki so izrazili navdušenje nad delom prav tako jaz kot učiteljica. Najboljše plakate smo dali na šolsko razstavo.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Na šolskem FB smo prejeli veliko všečkov na objavo. Prav tako je bil učiteljski zbor navdušen nad razstavo.

10. Fotografije



TEDEN JEZIKOV NA OŠ IDRİJA Z NASLOVOM "NE VRAG, LE SOSED BO MEJAK!" - SPOZNAJMO JEZIKE NAŠIH SOSEDOV!, OŠ Idrija

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Tanja Andder (vodja dogodka) - učiteljica IP italijanščina na OŠ Idrija; Sodelujoči učitelji - aktiv učiteljev angleščine na OŠ Idrija (Urška Boškovič, Melita Rutar, Neža Ržek, Peter Tončič).

2. Sodelujoči:

Vsi učenci (650), učitelji (70) in ostali zaposleni (30) na OŠ Idrija; Sodelujoči učenci na 2 delavnicah: 50 učencev 3. triade.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Teden med 21. in 28. 9. 2023, OŠ Idrija.

5. Cilji:

- Bolje spoznati kulture in jezike naših štirih sosednjih narodov - Italijanov (italijanščino), Avstrijcev (nemščino), Madžarov (madžarščino) in Hrvatov (hrvaščino);
- učence spodbuditi k iskanju stičnih točk s sosednjimi kulturami (iste oz. podobne besede, običaji, ...);
- učence ozavestiti k uporabi že znanega (npr. besed, ki jih poznajo iz vsakdanjika, potovanj, počitnic, filmov, glasbe, ...);

6. Vsebina:

Vsak dan v tednu smo posvetili enemu izmed štirih jezikov. Že pred poukom nas je po zvočnikih predramila glasba v jeziku dneva, nato je sledil kratek program po šolskem radiu. Skozi dopoldan smo v jedilnici na računalniškem platnu opazovali desetminutne predstavitve jezika in kulture. Izvedeli smo različne zanimivosti, npr. koliko ljudi govori ta jezik, katera je najdaljša beseda itd., naučili pa smo se tudi nekaj uporabnih vsakdanjih fraz. Za piko na i so poskrbeli v šolski kuhinji, kjer so skuhalo značilno jed za posamezno kulturo. Pri kosilu smo tako jedli špagete po bolonjsko, dunajski zrezek s krompirjevo solato, golaž s kruhovimi cmoki ter brancina s krompirjem in blitvo. S katerim sosedskim jezikom smo povezali te jedi, ni težko uganiti, kajne? Za zainteresirane učence 3. triade smo pripravili delavnici madžarščine in hrvaščine. Gospa Ines Katarina Gaal z Madžarskega kulturnega inštituta Franza Liszta iz Ljubljane nam je predstavila Madžarsko, njen jezik in kulturo. Čeprav je madžarščina neindoevropski jezik smo na koncu ugotovili, da imamo vseeno nekaj besed skupnih. Učenci so jih spoznavali preko zanimivega tekmovanja v hitrostnem iskanju parov. Hrvaščino nam je predstavila gospa Zdenka Pandžić iz Zavoda Šolt. Ugotovili smo, da učencem vsakoletno dopustovanje na hrvaškem morju poleg zagorelosti pusti tudi kar nekaj jezikovnega znanja. Tega so pokazali pri branju besedila in igri vlog, kjer so odigrali prizore iz vsakdanjega življenja v hrvaščini. Odkrivali smo tudi t.i. lažne prijatelje – besede, ki zvenijo enako, a imajo v obeh jezikih drugačen pomen.

7. Potek dejavnosti:

- Učence smo dodatno vzpodbudili k odločitvi za izbirni predmet italijanščina ali nemščina (ker sta sosedska jezika in nam prideta zaradi tega prav);
- Učence smo opolnomočili pri razumevanju, da se jezika ne učimo samo v šoli, ampak lahko dobimo uporabno osnovno jezikovno znanje tudi v prostem času (primer hrvaščine - osnovne fraze so že znali, saj so se jih naučili med dopustom na hrvaški obali);
- Učenci so na delavnici hrvaščine odigrali življenjske situacije v hrvaščini (v kavarni, na ulici, ...);
- Učenci so se naučili 10 besed, ki so skupne madžarščini in slovenščini (npr. mačka, vihar);

8. Rezultati:

Mislim, da nam je tudi letos dobro uspelo na "neinvaziven" način v celotedensko dogajanje vključiti prav vse učence in zaposlene. Kdor je želel, si je lahko med malico ali kosilom v šolski jedilnici

prebral na velikem zaslonu v ppt predstavitev nekaj zanimivosti o jeziku in se naučil osnovne fraze (npr. pozdrave, vljudnostne besede itd.). Prav tako je vse dosegel program po šolskem radiu (jutranja glasba in 5-minutni govornji program). Nekaj več pa smo za jezikovne navdušence pripravili v delavnicah madžarščine in hrvaščine. Prvo nam je brezplačno omogočil madžarski kulturni inštitut, drugo pa je stroškovno pokrtil Šolski sklad.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Objava na šolski spletni strani: <https://www.osnovna-sola-idrija.si/2023/10/11/ne-vrag-le-sosed-bo-mejak-spoznawali-smo-jezike-nasih-sosedov/>

Objava v mesečniku Idrijske novice (tiskana izdaja) in na njihovi spletni strani <https://www.idrija.com/razlicni-jeziki-kot-mostovi-in-ne-ovira-pri-sporazumevanju/> ter Facebook strani.

10. Fotografije



JEZIKI NAS ZDRUŽUJEJO, OŠ Kidričevo

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

SONJA LENARČIČ, JASNA MEDVED IN LIDIJA HORVAT
POUK SLOVENSKEGA JEZIKA,
OSNOVNA ŠOLA KIDRIČEVO
UČENCI OD 6. DO 9. RAZREDA

2. Sodelujoči:

UČENCI OD 6. DO 9. RAZREDA, STARŠI, SORODNIKI

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

DEJAVNOSTI SO POTEKALE V ZADNJEM TEDNU MESECA SEPTEMBRA 2023

5. Cilji:

- predstaviti jezikovno raznolikost in ceno vsakega jezika - največ v obliki glasbenih del; tudi na likovnem in literarnem področju
- ozaveščati o jezikovnih ozadjih učencev
- spodbujati kulturno izmenjavo
- krepiti spoštovanje do govorcev tujih jezikov

6. Vsebina:

OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKA

V dneh pred 26. septembrom in tudi na ta dan smo pri pouku slovenskega jezika z učenci od 6. do 9. razreda bili zelo ustvarjalni. Ozaveščali smo pomen jezikov in komu je ta dan namenjen. Predvsem pa smo jih raziskovali.

Posamezni učenci so izdelovali plakate, na katerih so prikazali matere jezike učencev, ki obiskujejo našo šolo, torej iz tuje govorečega okolja. Posebej zanimiva je učencem bila latvijščina. Ob tem so prevajali besede in lepe misli v slovenščino. Nekaj plakatov smo objavili na spletni strani v okviru natečaja Jeziki v mojem razredu in jih izobesili v šolski avli.

26. septembra so učenci predstavili domače delo – raziskovanje, kdo v ožji ali v širši družini govori tuje jezike oziroma kdo izhaja iz tuje govorečega okolja. Zbrali so zgodbe, opise predstavitev ..., jih prevedli v slovenščino in jih predstavili v razredu. Prevladujejo hrvaščina, srbsščina in nemščina. Učenci naše šole zelo dobro razumejo južnoslovanske jezike. Iskali smo podobne korene in pomene besed.

Večina učencev je doma izbrala glasbo tuje govorečih izvajalcev, kjer je prevladovala angleščina; sledijo hrvaščina, italijanščina, španščina, nemščina in francoščina. V šoli so predvajali glasbo izvajalcev, sami so besedila prevedli v slovenščino. Ugotavljajo, da v pesmih prevladuje ljubezen. Naj ljubezen preplavi tudi voljo do učenja tujih jezikov.

Sonja Lenarčič

7. Potek dejavnosti:

TUJE GOVOREČI OTROCI NA NAŠI ŠOLI

Po svetu dogajajo vojne se
ali pa razmere pač niso primerne za vse.
Takrat družina iz svoje države drugam odidejo
in se morajo naučiti novih jezikov,
da lahko sploh do česa pridejo.
Tudi na otroke to vpliva močno,
v tuje govorečih šolah jim zagotovo ni lahko.

Prijatelje sprva težje dobijo,
 pa tudi pri pouku se česa bolj težko naučijo.
 Da pa bi šolo tudi oni imeli radi,
 bi jim prav vsi rade volje pomagali. Nekateri učitelji se z njimi jezika učijo, sošolci pa skrbimo za
 to, da niso sami
 in se na šoli ne izgubijo.
 Tudi pri pouku smo tukaj za njih,
 saj jim pomagamo pri razumevanju učiteljev in zapisu snovi ...
 Čez čas vsi jezika se naučijo
 in si prav super družbo pridobijo.
 Ker pa si sama takšne situacije predstavljati ne znam, upam, da za njih je na naši šoli lep res vsak
 dan.

Mia Topolovec, 9. a

IZLET V ŽIVALSKI VRT

Marca smo šli v živalski vrt. Dolgo smo se odločali kam bi šli. Odločili smo se za živalski vrt na Dunaju. Zjutraj smo zgodaj vstali, si naredili sendviče in se odpravili. Do Dunaja je približno tri ure vožnje. Ob 10. uri smo končno prispeli. Takoj smo začeli z ogledom. Videli smo slone, žirafe, opice, krokodile, pingvine, papagaje, leve in veliko drugih živali. Najlepši so bili pingvini in severni medved. Ko smo si vse ogledali, smo se odpravili še v center Dunaja. Tam smo videli muzeje, opero, Prater ter veliko drugih zgradb. Nekaj smo pojedli in se odpravili proti domu. Dan je bil zelo lep.

AUSFLUG IN DEN ZOO

Am März waren wir im ZOO. Lange haben wir uns überlegt wohin wir gehen sollten. Wir haben uns für ZOO in Wien entschieden. Am Morgen sind wir früh aufgestanden, haben Sandwiches gemacht und sind los gefahren. Bis Wien sind 3 Stunden. Um 10. Uhr sind wir endlich angekommen. Wir haben sofort angefangen. Wir haben Elefanten, Giraffen, Affen, Krokodil, Pinguine, Löwe und vieles mehr gesehen. Am schönsten waren Pinguine und Polar Bär. Wenn wir alles gesehen haben, sind wir nach Wien Zentrum gefahren. Dort haben wir viele Museum gesehen, Oper, Prater und vieles mehr. Wir haben etwas gegessen und sind nach Hause gefahren. Das war sehr schöner Tag.

Aleks Mrčinko, 9. a

JA SAM ... - hrvatski jezik

Bog, ja sam Staš Milinović, moj pradjed i moja prabaka su došli iz Hrvatske.
 Moj djed je također iz Hrvatske ali je sada u Sloveniji već 51 godine.
 Moj otac je pola Hrvata, pa sam ja četrt Hrvata, inače rođen sam u Sloveniji.
 Šest godina išli smo na more u Hrvatsku kod moje prabake i pradjeda.
 Moja majka je živjela u Njemačkoj 2-3 godine ali je rođena u Sloveniji. Moja baka je iz Slovenije, kao i moja druga baka je iz Slovenije. Također i moj drugi djed je bio iz Slovenije ali je na žalost umro od raka.
 Imamo dva psića: Vitto, star 6 meseci, i Pico, star 5 godina.
 Imam brata; zove se Anej i ima 19 godina. Ima bolest, koja se zove dawnov sidrom.
 To je bolest, kod koje ne možeš govoriti i gristi, ali si zdrav iznutra.

Ovo je moja obitelj, zovemo se MILINOVIĆ.

JAZ SEM ... - slovenski jezik

Zdravo, sem Staš Milinović, moj pradedek in moja prababica sta prišla iz Hrvaške.

Moj dedek je prav tako iz Hrvaške, vendar že 51 let živi v Sloveniji.

Moj ati je pol Hrvat in tudi jaz sem četrt Hrvat, vendar sva oba z mojim atijem rojena v Sloveniji.

Šest let smo hodili na Hrvaško na morje obiskat mojo prababico in pradedka. Moja mami je živela v Nemčiji 2-3 leta, a je rojena v Sloveniji. Moja babi je iz Slovenije, prav tako tudi moja druga babica in tudi moj drugi dedek je bil iz Slovenije, a je na žalost umrl zaradi raka. Imamo dva kužka: Vitto je star 6 mesecev, Piko 5 let. Imam brata; ime mu je Anej in je star 19 let. Ima bolezen, ki se imenuje dawnov sidrom. To je bolezen, ko ne moreš govoriti in gristi, ampak si notranje zdrav.

To je moja družina in imenujemo se Milinović.

Stoš Milinović, 6. a

8. Rezultati:

Naša šola se vsako leto udeležuje v tem projektu, tako da smo mu naklonjeni vsi učitelji.

Učenci so navdušeni nad raznolikostjo tujih jezikov in z zanimanjem prisluhnejo sošolcem iz tuje govorečih okolij; tudi sami poskušajo izgovarjati in pisati tuje besede.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Naše udeleževanje ob EDJ smo objavili na šolski spletni strani in na portalu Moja občina.

DIE BREMERSTADTMUSIKANTEN- THE MUSICIANS OF BREMEN - BREMENSKI MESTNI GODCI V 3 JEZIKIH, OŠ Poljčane

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Suzana Kračun

nemški jezik kot izbirni predmet v 8. razredu

v sodelovanju z učenci predmetne stopnje in učiteljico angleščine Tino Simonič

2. Sodelujoči:

Učenci predmetne stopnje (6. do 9. razreda), angleščina prvi tuj jezik ter

učenci izbirnega predmeta nemščina kot drugi tuj jezik v 8. razredu

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Osnovna šola Poljčane

Dravinjska cesta 26, 2319 Poljčane

v tednu od 19. 9. do 29. 9. 2023, dejavnosti in razstava v avli šole

5. Cilji:

S spoznavanjem podobnosti in razlik med tremi jezikovnimi sistemom in rabi učenci razvijajo svojo jezikovno zavest ter medkulturno védenje.

Učenci so razvijali pozitiven odnos do materinščine in do tujih jezikov ter

strpnost do govorcev tujega jezika, do njihove kulture in njenih posebnosti na temelju

medkulturnega spoznavanja ter medsebojnega spoštovanja. Dejavnosti prevajanja tujega jezika

prispeva k razumevanju problemov, ki jih imajo ljudje, ko uporabljajo tuji jezik.

6. Vsebina:

Učenci so poslušali pravljico v nemškem jeziku preko spleta, prebrali poenostavljeno verzijo v angleščini The Musicians of Bremen. Prebrali so pravljico tudi v slovenščini.

Angleška verzija The Musicians of Bremen je bila osnova za prevod v nemščino. Učenci so

pripravili plakat Die Bremerstadtmusikanten. Prilepili so angleško besedilo, zraven zapisali prevod

v nemščini. S pomočjo ilustracij so popestrili zgodbo na plakatu. Plakat smo razstavili v avli šole.

Priložili smo tudi knjige/pravljice v 3 jezikih.

Pri pouku angleščine so učenci višje stopnje poslušali različne evropske jezike in ugotavljali, kateri jezik slišijo. Srečali so se z lomilci jezika. Reševali so jezikovne kvize, spoznavali živalske zvoke in najdaljše besede v različnih jezikih.

Evropski dan jezikov smo obeležili z objavo po ozvočenju in pogovorom pri razrednih urah v tem tednu.

7. Potek dejavnosti:

Plakat die Bremerstadtmusikanten, razstava v avli šole (knjige), obeležitev po ozvočenju, pogovor na razrednih urah

Učenci so se spoznali z osnovami prevajanja. Ugotovili so, da ni možno prevajati besedo za besedo,

temveč je prevod odvisen od sobesedila. Upoštevali so posebnosti 3 jezikov. Spoznavali razlike v

jezikih (npr. različna poimenovanja za živalske zvoke).

8. Rezultati:

Učenci so se z veseljem lotili dejavnosti. Spoznanja razlik in podobnosti v jezikih je pripomoglo k boljšemu razumevanju govorcev tujega jezika, besedila, kulture.

Spoznanje, da so prevajali iz prvega tujega jezika v drug tuj jezik, jih je navdalo s ponosom in veseljem do svojih sposobnosti in zavestjo, da zmorejo.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Pogovori na razrednih urah, objava na dan jezikov, razstava v avli šole

10. Fotografije



POTOVANJE V ŠPANJO Z MARIO, OŠ Podlehnik

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Maria Garcia Romera, prostovoljka Erasmus+ programa v MCO
 Monika Kirič, vodja mladinskih programov, Mladinski center Ormož
 Petra Klobasa Petrač, učiteljica angleščine, OŠ Podlehnik
 Minja Mlakar, učiteljica angleščine, OŠ Podlehnik
 Urša Repič, učiteljica angleščine, OŠ Podlehnik
 Marta Trafela, učiteljica nemščine, OŠ Podlehnik

2. Sodelujoči:

Sodelovali so vsi učenci od 1. do 5. razreda, skupno 70 učencev.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Prostori OŠ Podlehnik

5. Cilji:

Učenci so:

- obeležili evropski dan jezikov
- uporabljali njim že znane jezike za komunikacijo
- se učili besed in izrazov v španskem jeziku
- spoznavali špansko kulturo
- primerjali poimenovanja v različnih jezikih

6. Vsebina:

Učence smo razdelili v tri skupine. Za vsako od skupin je naša gostja pripravila raznolike in privlačne aktivnosti.

V prvi skupini so bili učenci 1. razreda. Maria jim je povedala nekaj o sebi in svoji deželi, nato pa jih je popeljala v svet barv, skupaj so se naučili španskih besed za barve in jih poimenovali tudi v slovenščini in angleščini. V naslednjem koraku pa so spoznali zanimiv svet Picassa in sami ustvarili zanimive podobe.

V drugi skupini so bili učenci 2. in 3. razreda. Tudi oni so se najprej spoznavali z Mario in njeno deželo, se naučili barv ter prepevali pesem v španskem jeziku. Mario so v zelo kratkem času vzeli za svojo in je skoraj niso hoteli izpustiti iz rok ob koncu delavnice.

V tretji skupini pa so bili učenci 4. in 5. razreda, ki so Mariin svet spoznavali skozi barve in hrano ter se urili v rabi na novo naučenih besed skozi različne jezikovne igre. Na koncu so imeli ti učenci tudi nalogo sestaviti slovarček izrazov, ki smo ga v kasnejših urah pripravili v obliki plakata in razstavili, da se lahko tudi ostali učenci naše šole kaj novega naučijo. Pri tem smo jim pomagale naša gostja Maria ter učiteljici angleščine in nemščine.

7. Potek dejavnosti:

Oprijemljivi rezultati: plakat na razstavi – slovarček izrazov.

Neoprijemljivi rezultati: Izkušnja učenja novega jezika, možnost komunikacije z naravno govorko, spodbujanje večjezičnosti, spoštovanje različnih kultur in drugačnosti.

8. Rezultati:

Vedno znova smo pozitivno presenečeni s kakšno lahkoto in neobremenjeno navežejo kontakt s tuji naši najmlajši učenci. Ti namreč še nimajo strahu pred delanjem napak, so radovedni in vedoželjni. Z veseljem ugibajo in sodelujejo v aktivnostih. Na koncu učne ure so nekateri med njimi Mario objeli in se ji iskreno zahvalili za obisk. Tudi učenci sami so opisali izkušnjo kot pozitivno:

»Zanimivo je bilo, ko je Maria predstavila barve in hrano.« Eneja, 8 let

»Všeč mi je bilo, kako je naštel barve.« Maruša, 9 let

»Všeč mi je bilo, da smo se naučili nekaj španskih besed.« Žana, 9 let

»Njen jezik je bil zelo zanimiv.« Rebeka, 9 let

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Izobesili smo plakat, ki pritegne pozornost vseh učencev šole, ob njem se preizkušajo v različnih jezikih in se zagotovo tudi kaj naučijo. Starši in ostali so bili z dejavnostjo seznanjeni z objavo na spletni strani: <https://podlehnik.splet.arnes.si/evropski-dan-jezikov>.

10. Fotografije



PISAVE IN ZNAKOVNI JEZIK, OŠ Prebold

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Saša Škoflek, Nives Hudej, Lovro Rizmal

2. Sodelujoči:

Učenci od 1. do 9. razreda

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26. 9. do 3. 10. 2023, OŠ Prebold;

5. Cilji:

Učencem predstaviti različne pismenke in posebnosti pisav (cirilica, grška abeceda in pisava za slepe).

Poučiti jih o razvoju pisave skozi čas.

Predstaviti različne tipe pisav.

Učence seznaniti s frazami v znakovnem jeziku za gluhe.

6. Vsebina:

Učence smo nagovorili po šolskem radiu, kjer smo jim predstavili vse, kar si lahko skupaj z učitelji ali individualno pogledajo v različnih prostorih šole (razstava pred knjižnico, video učenja znakovnega jezika v kotičku za sproščanje, interaktivne delavnice v knjižnici, za motivacijo pa smo jim pripravili tudi izziv v prečkovanju. Prvi, ki je uspel razvozlati v grško in ukrajinsko abecedo prečkovane slovenske izraze, je dobil nagrado (zvezek).

7. Potek dejavnosti:

Učencem so bile vse aktivnosti zanimive, pouk je bil pester in njihova delovna vnema je bila visoka.

8. Rezultati:

Vsebine so bile pestre in zanimive. Vsak je lahko našel nekaj zase.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://sola-prebold.si/2023/09/28/evropski-dan-jezikov/>

10. Fotografije



POLETIMO NA KRILIH JEZIKOV, OŠ Stopiče

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Anita Škrbec - učiteljica nemščine in knjižničarka

Melita Štangelj - učiteljica angleščine

OŠ Stopiče

2. Sodelujoči:

- 4.a razred OŠ Stopiče (22 učencev)

- 5.a razred OŠ Stopiče (27 učencev)

- kombiniran oddelek 3.e + 4.e Podružnične šole Podgrad (18 učencev)

- 5.e razred PŠ Podgrad (11 učencev)

- kombiniran oddelek 3.d + 4.d Podružnične šole Dolž (10 učencev)

- učenci interesne dejavnosti (knjižnični krožek) - 13 učencev

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

25. in 26. september / matična šola OŠ Stopiče ter obe podružnici: PŠ Podgrad in PŠ Dolž

5. Cilji:

- obeležiti evropski dan jezikov

- spodbujati učenje tujega jezika

- uporaba spletnih in fizičnih slovarjev

- spodbujati učenje tujega jezika

- učencem približati raznolikost Evrope

- spoznavanje zastav nekaterih evropskih držav

6. Vsebina:

1. Učenci so v sklopu pouka angleškega jezika prišli v knjižnico, kjer smo se pogovarjali o različnih jezikih in državah. Učenci so izvedeli tudi nekaj dejstev o jezikih, nad katerimi so bili zelo presenečeni.

Nato so se razdelili v pare oz. skupine po 3, razmislili so o besedah, ki njim nekaj pomenijo. Nato pa so le-te morali poiskati v slovarju in jih na pero zapisati v izbranem tujem jeziku. Delali so tako s fizičnimi slovarji, kot tudi s spletnimi slovarji. V slovarjih so iskali besede, kot npr.: mati, družina, ljubezen, prijatelj, pes, morje, sonce, metulj idr.

Vsak par oz. trojica je morala v tujem jeziku poiskati vsaj 8 besed.

Iz teh peres smo nato na vseh treh lokacijah (matična šola in obe podružnici) sestavili večjo ptico, katere krila so sestavljena iz različnih besed v različnih tujih jezikih. Ptica je razstavljena v jedilnici šole, da so si jo lahko ogledali tudi učenci drugih razredov.

2. V knjižnici pa je nastala tudi manjša razstava, posvečena evropskemu dnevu jezikov, ki so jo pripravili učenci knjižničarskega krožka.

7. Potek dejavnosti:

Učencem je bilo delo s slovarji zelo všeč. Bili so zelo motivirani. Bili so stalno aktivni, se med seboj dogovarjali, katere besede bodo poiskali v slovarju. Bili so tudi ponosni, ko so v jedilnici šole videli tako ogromno ptico, h kateri je vsak prispeval svoj delež.

8. Rezultati:

Učencem je projektno delo všeč, tudi učiteljici sva zadovoljni z rezultatom. Nekoliko sva jim približale raznolikost Evrope skozi različne jezike in pisave.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

kratek opis dogodka je objavljen na spletni strani šole.

<http://osstopice.si/2023/09/27/evropski-dan-jezikov-2/>

10. Fotografije



RAZLIČNOST NAS BOGATI, Podružnična OŠ Šentvid pri Grobelnem,

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

mag. Vesna Drogenik Jerič, učiteljica 2. r, vodja POŠ Šentvid pri Grobelnem,
 Marija Lupšina, učiteljica 1. r,
 Jasenka Kalaj Pavič, učiteljica 3. r,
 Ivica Rošer, učiteljica 4. r,
 Miroslava Šket, učiteljica 5. r.

2. Sodelujoči:

Sodelovali so vsi (60) učenci Podružnične osnovne šole Šentvid pri Grobelnem, zgoraj omenjene učiteljice, starši (2 mamici), Ekološko-kulturno društvo Za boljši svet.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Od 26. 9. 2023 do 6. 10. 2023, ko se je zaključil Teden otroka. Aktivnosti so potekale pri pouku, v okviru razrednih ur, podaljšanega bivanja in interesne dejavnosti na POŠ Šentvid pri Grobelnem in na matični šoli Šmarje pri Jelšah.

5. Cilji:

Učenci in učiteljice spoznavamo druge jezike in se naučimo nekaj novih besed. S predstavitvijo družin, ki prihajajo iz drugih držav, učenci bolje spoznajo sošolce, njihov jezik, kulturo in državo. Cilj je vključevanje staršev v naše okolje, da se počutijo sprejete. Učenci spoznajo, da kljub temu, da govorimo različne jezike, prihajamo iz različnih držav, se moramo vsi med sabo spoštovati in si pomagati.

6. Vsebina:

Na prvem skupnem roditeljskem sestanku smo staršem predstavili potek aktivnosti ob evropskem dnevu jezikov ter jih pozvali k sodelovanju. Nekaj staršev se je odzvalo. Tako so v prvem razredu spoznavali značilnosti Kosova, albanske besede, slišali so tudi odpeto albansko pesem, ki sta jo prvošolka in petošolka zapeli skupaj z mamico.

26. septembra so drugošolci s pomočjo prevajalnika na spletu iskali prevode prijaznih in vljudnih besed v jezike sosednjih držav. Pripravili smo tudi razstavo.

V tretjem razredu so se podali na Hrvaško in spoznavali jezik in kulturo naše južne sosede.

Mamica tretješolke se je zelo potrudila in pripravila tudi delovne liste za učence.

Aktivnosti ob evropskem dnevu jezikov so četrtošolci izvedli pri razredni uri. Pričeli so z ogledom posnetka Mali jezikovni mozaik in se pogovorili o vsebini. Sledila je predstavitev slikovnega plakata z besedami v jeziku bosanščine. To nam je predstavil naš sošolec Demir Ibrahimović, ki je do petega leta živel v kraju Srebrenik v Bosni in Hercegovini. Vsak izmed nas si je nekaj besed, ko so mu bile zanimive zapisal, da si jih bo zapomnil.

Izvedeli smo, da bosanščino govori približno tri milijone ljudi po celem svetu. Je ena izmed različic osrednjega južnoslovanskega jezika znanega kot srbohrvaščina. Bosanski jezik se piše v latinici in vsebuje več turških in orientalskih vplivov kot srbsščina in hrvaščina. Bosanska abeceda ima 30 črk (pet samoglasnikov in 25 soglasnikov).

Petošolci so se na dan jezikov odpravili na centralno šolo v Šmarje, kjer so imeli dan dejavnosti. S pomočjo gostov so spoznali države Francijo, Italijo in Nemčijo ter poslušali jezike, ki jih tam govorijo. S pomočjo Ekološko-kulturnega društva Za boljši svet so potovali po celem svetu. Naša učenca Jože Žvegler in Nik Dečman sta sodelovala tudi v predstavi.

7. Potek dejavnosti:

Učenci in tudi starši so projekt lepo sprejeli. Nastala je razstava ob evropskem dnevu jezikov, ki je v avli pri vhodu šole seznanjala z aktivnostmi vse obiskovalce šole in vrtca. Učenci so po razredih naredili plakate s prevodi besed, ki so jih poiskali skupaj s sošolci in starši tujih držav. Učenci so spoznali in prisluhnili novim jezikom, albanščini, hrvaščini, bosanščini, francoščini,

italijanščini, nemščini. Učenci so spoznali, da se moramo do vseh lepo in spoštljivo obnašati, ne glede na to, od kod prihajamo, kakšen jezik govorimo. Spoznali so, da je potrebno tem učencem celo bolj pomagati, saj je njim slovenščina tuj jezik.

8. Rezultati:

Vsi udeleženci smo bili nad rezultati dejavnosti ob evropskem dnevu jezikov pozitivno presenečeni in zadovoljni. Učenci so ves čas aktivno sodelovali ali aktivno poslušali. Starši in še posebej njihovi otroci, ki so se predstavili pred razredi, so bili zelo ponosni.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

O dogodku smo poročali z objavo na šolski spletni strani:

<http://www.os-smarje.si/2023/10/07/pos-sentvid-evropski-dan-jezikov/>

Prav tako bomo aktivnost predstavili na 2. roditeljskem sestanku v mesecu februarju in napisali članek za v Rogaške novice in spletni časopis Kozjansko.info.

10. Fotografije



Z ZNANJEM JEZIKOV SI ŠIRIMO OBZORJA: AM I A LANGUAGE DETECTIVE? YES!, OŠ Polzela, vključno s podružnično OŠ Andraž

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Dragica Vidmar, učiteljica angleščine v 1. triletju v sodelovanju z učiteljicami angleškega in nemškega jezika do 9.r, vključno s podružnično OŠ Andraž.

2. Sodelujoči:

Učenci od 1.-9.r, tim učiteljic tujega jezika.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Oš Polzela

Projekt je trajal od sredine septembra do začetka oktobra 2023, ko smo z učiteljicami načrtovale in izvajale načrtovane dejavnosti v okviru pouka kot izziv obogatitve pouka tujega jezika, vse do razstave v avli šole in objave dejavnosti v lokalnem časopisu Polzelan in na blogu šole eTwinning : <https://edjnapolzeli.blogspot.com/>

5. Cilji:

Spoznavati različnost skozi izbranih besed, primerjati slovensko besedo s tujo, učenje rabe spletnih orodij, razvijanje odnosa in spoštovanje do drugačnih jezikovnih okolij, širjenje in povezovanje že usvojenih znanj, razmišljanje o svoji jezikovni vlogi v jezikovnem svetu in o pomenu učenja tujih jezikov ter svoje aktivnosti predstaviti na razstavi v avli šole.

6. Vsebina:

Evropski dan jezikov je v OŠ Polzela vsako leto skrbno načrtovan, saj aktivnosti izvajamo vse učiteljice tujega jezika, od 1.-9.razreda, vključno s POŠ Andraž. Praznovanje evropskega dneva jezikov smo zasnovale tako, da so aktivnosti potekale pri pouku angleščine in nemščine. Poudarjali smo pomen učenja maternega jezika, razmišljali in raziskovali, koliko držav in jezikov poznamo, na katerih področjih in kdaj je jezik pomemben in kakšno močno vlogo ima jezik kot komunikacijsko sredstvo v vsakdanjem življenju. Ali sem jezikovni detektiv? Zase in za vas smo raziskovali jezike na različne načine, primerne naši starosti.

Prvo in drugo triletje: -Spoznavali in izdelali so evropske zastave in v izbranih 5 jezikih prevedli izbrane besede glede na razred (veselje, konj, lev, abeceda, čokolada) s pomočjo brskalnika, jih poskušali izgovoriti in poiskali državo na zemljevidu. Ugotavljali so, koliko so veliki/majhni kot država in zakaj se je pomembno učiti jezikov. -naredili so si namizni kartonček, na katerem so se predstavili z osnovnimi podatki in izmišljenim imenom. -Uredili so jezikovni listovnik in vanj shranili svoje aktivnosti. -Spoznali so Piko Nogavičko in njene prijatelje in jo slišali, kako govori in kako se sliši/poje njena priljubljena pesem:

angleščina: <https://www.youtube.com/watch?v=1mOGGeAM7KME>

švedščina: <https://www.youtube.com/watch?v=8hFFN7WXFaE>

slovenščina: <https://www.youtube.com/watch?v=6w1S2BdPoFk>)

-Obiskali so angleški kotiček, si ogledali nekaj zanimivosti in skušali priklicati kralja Karla (pa ni bil dosegljiv). Bil je namreč močno zaseden ali pa zastražen.

4. & 5. razred – nemščina Učenci so poimenovali države in jezike glede na njihove zastave ter si nato ogledali tudi, kako se države imenujejo v nemščini. Vsak si je izbral enega ali več jezikov ter s pomočjo prevajalnika poiskal ustrezen prevod. 4-šolci so iskali pozdrav (»dober dan«), 5-šolci pa izraz »na svidenje«.

Tretje triletje: Za evropski dan jezikov so se v vseh razredih pogovorili o tem, zakaj praznujemo EDJ, katere jezike se učijo in katere bi se želeli. Seveda so tu višji razredi (7., 8. in 9. razred) v

večini komunicirali v angleščini, 6. razredi pa so kaj povedali tudi po slovensko. Na spletni strani EDJ so se preizkusili v nekaj igrinah - npr. Where am I? Are you a language detective? What language is it? Celebrities speaking languages. V 6. razredu so si ogledali tudi video European Capitals.

V drugem delu so šestošolci risali različne zastave evropskih držav, sedmošolci so prevajali izbrano besedo v več jezikov, osmi in deveti razredi pa so si uredili prvo stran za Evropski jezikovni listovnik ter ugotavljali, kateri državi pripada narisana zastava. 6. razred – nemščina Opis nemško-govorečih držav so najprej ponovili, katere podatke vse bodo povedali o državah v govornem nastopu. Nato je vsaka skupina (po 4 učenci) dobila nabor evropskih držav in v slovenščini so sestavljali geografski kviz na temo jezikov, glavnih mest, zastav, grbov, najdaljših rek, sosednjih držav, ...

7. razred – nemščina Vsak učenec si je izbral enega izmed evropskih jezikov oziroma evropskih držav ter pripravil kratek priročen slovarček med slovenskim jezikom in izbranim jezikom. 8. razred – nemščina Najprej so v nemščini ponovili lansko snov s pomočjo vprašanj in odgovorov po imenu, kraju bivanja, starosti, telefonski številki, družinskih članih, ... Nanizali smo 14 iztočnih (toliko učencev je tudi tisti dan bilo v skupini). Nato si je vsak učenec izbral dva evropska jezika ter eno iztočnico. S pomočjo prevajalnika so vprašanje postavili v enem jeziku, odgovor pa v drugem. Nastal je pogovor z neznancem v 14 jezikih. 9. razred – nemščina Igranje geografskega kviza v nemščini.

8/5 – angleščina Izpolnjevanje naslovnice za listovnik ter poimenovanje držav in jezikov v igri (nasprotna stran naslovnice). Sestavljanje vprašanj za geografski kviz v angleščini. 9/2 in 9/3 – angleščina Izpolnjevanje naslovnice za listovnik ter poimenovanje držav in jezikov v igri (nasprotna stran naslovnice). Reševanje gradiva za Evropski dan jezikov ter izdelava plakata na temo How to learn a foreign language.

7. Potek dejavnosti:

Aktivno raziskovalno delo, zanimive vsebine in motiviranost učencev nam sporoča, da smo zastavljene cilje uspešno realizirali. Učiteljice smo učence dale možnost, da so spoznali, kako je jezik močno komunikacijsko sredstvo, ki se uporablja tako v vsakdanjem kot poklicnem življenju. Še posebno pa nas veseli, da so se pri različnih dejavnostih izrazili na svoj način vsi učenci, tako jezikovno šibkejši in močnejši učenci. In to tudi je ena vrsta učenja za življenje.

8. Rezultati:

V razredu so bili odzivi zelo pozitivni. Učenci si vsekakor želijo več kreativnih ur pouka tujih jezikov, saj tako učenje poteka drugače in zanimivejše. Presenetili pa so tudi s poznavanjem držav in zastav in svoje znanje v aktivnem sodelovanju delili z ostalimi.

Učenci so si z zanimanjem in ponosom ogledali razstavo, razstavili svoje izdelke, prebirali večjezične napise ter z navdušenjem reševali vse ponujene naloge. Kdaj bomo pa imeli angleščino, so vprašali? Saj to je tudi angleščina....kajne?

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Vse dejavnosti so bile sproti dodajane na razstavo v avli šole in na koncu je nastal pregled aktivnosti od 1.-9. razreda. Aktivnosti pa so dodane tudi na naš blog eTwinning, ki si ga lahko ogledate tukaj: <https://edjnapolzeli.blogspot.com/>), v občinski reviji Polzela in na spletu OŠ Polzela.

Aktivnosti so učenci dodali tudi v evropski jezikovni listovnik. Prav tako so vsi ostali izdelki postali okras in ponos učilnice.

10. Fotografije



JEZIKOVNA SIMBIOZA, Srednja zdravstvena šola Murska Sobota

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Renata Rožanc, angleščina
Srednja zdravstvena šola Murska Sobota

2. Sodelujoči:

Klara Györek, Anisa Černela, Daša Debelak, Patricija Gomilšek, Izabela Serec
dijakinje 3. letnika programa zdravstvena nega

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Dejavnosti so se odvijale v treh različnih enotah Doma starejših Rakičan, in sicer v enoti v Rakičanu, enoti Diana V Murski Soboti ter enoti Murska Sobota.

5. Cilji:

Izboljšanje komunikacijskih veščin: Eden od glavnih ciljev je izboljšanje komunikacijskih veščin dijakinj v tujih jezikih (nemščini in angleščini). To vključuje sposobnost razumevanja sogovornika in ustrezno odgovarjanje nanj.

Spodbujanje socialnih veščin: Dijakinje so se preizkusile, kako vzpostavljati in vzdrževati prijazne in spoštljive odnose s stanovalci doma starejših. To lahko pomaga izboljšati njihove socialne veščine in razumevanje potreb starejših oseb.

Učenje in izmenjava kulture: Dijakinje pridobijo vpogled v življenje, izkušnje in kulturo starejših stanovalcev ter hkrati delijo svojo kulturo in izkušnje. To spodbuja medkulturno razumevanje in spoštovanje.

Zavedanje o posebnih potrebah starejših: S pogovorom s stanovalci dijakinje bolje razumejo posebne potrebe starejših oseb, kar jim lahko pomaga pri njihovem bodočem delu v zdravstveni negi. To vključuje razumevanje njihovih zdravstvenih, socialnih in čustvenih potreb.

Izboljšanje samozavesti: S tem izkušnjam dijakinje pridobijo večjo samozavest v uporabi tujih jezikov in v komuniciranju s starejšimi osebami.

6. Vsebina:

Dijakinje, ki so se prostovoljno javile za sodelovanje v jezikovni simbiozi so po dogovorjenem razporedu obiskale vse tri enote, kjer smo bili dogovorjeni. Tam so se najprej srečale s tam zaposlenimi, ki so jih odpeljali do stanovalcev, ki so se želeli pogovarjati v tujem jeziku, obuditi znanje tujih jezikov ter ki so želeli poslušati njih, kako ke pogovarjajo v tujem jeziku. Vsekakor so se pogovarjali tudi v domačem dialektu, preprostem jeziku o preprostih vsakdanjih stvareh, a v tej vsakdanjosti je bila prava dragocenost.

7. Potek dejavnosti:

Polepšanje dneva stanovalcem: S prostovoljnimi obiski smo stanovalcem doma starejših omogočili družbo, spodbudo in nov način komunikacije. To je prispevalo k njihovemu dobremu počutju in krepitvi njihovega duševnega zdravja.

Izboljšanje jezikovnih veščin: Stanovalci so imeli priložnost obnoviti svoje znanje tujih jezikov, kar jim je omogočilo bolj samozavestno komuniciranje v teh jezikih. Prav tako so pridobili nove izraze in znanje, kar je izboljšalo njihove jezikovne sposobnosti.

Izmenjava kulture in znanja: Med dijakinjami in stanovalci je prišlo do bogate izmenjave znanja

in kulture. Dijakinje so se naučile novih besed in izrazov v tujih jezikih ter spoznale nove vidike kulture in življenjskih izkušenj stanovalcev.

Socialna povezanost in medgeneracijsko sodelovanje: Te dejavnosti so prispevale k večji socialni povezanosti med generacijami. Stanovalci so se počutili bolj vključene v skupnost, medtem ko so dijakinje pridobile razumevanje in spoštovanje do starejše generacije.

Zadovoljstvo vseh udeležениh: Izhajajoč iz pozitivnih odzivov stanovalcev in dijakinj ter zaposlenih v domu starejših, je jasno, da so te dejavnosti pripomogle k splošnemu zadovoljstvu vseh udeležениh strani.

Skupaj lahko sklepamo, da so te dejavnosti dosegle več pomembnih ciljev, vključno s socialno povezanostjo, izobraževanjem, izmenjavo kulture ter povečanjem kakovosti življenja stanovalcev doma starejših.

8. Rezultati:

Refleksija dijakinj: Obisk doma starejših se zdi kot odlična ideja, saj lahko na ta način polepšamo dan stanovalcem in hkrati tudi pridobimo dragocena znanja od njih. Med našimi obiski smo se osredotočile na učenje osnovnih angleških izrazov in načinov predstavitve, kar je stanovalkam prineslo veliko zadovoljstva. Njihov navdušen odziv nas je resnično razveselil, saj so izkazale veliko zanimanja za nadaljnje srečanje in učenje.

Prav tako pa smo se tudi me obogatile z znanjem, saj so nas stanovalke naučile nekaj besed v nemščini, madžarščini in hrvaščini. Obisk je bil prekrasna izkušnja, saj so stanovalci doma starejših izjemno prijazni, enako velja tudi za osebje. Z veseljem se bomo vrnile tja in nadaljevale naše druženje ter izmenjavo znanja.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Zaenkrat smo prispevek objavili na spleti strani naše šole (<http://www.szsms.si/evropski-dan-jezikov-2023/>), smo pa dobili zelo pozitivne odzive iz vseh enot, tako da bomo nekako nadaljevali s tem v smislu prostovoljnosti. Prav posebej iz enote Murska Sobota so si stanovalke zažele srečanje ob kavi in klepetu z dekletki in imamo že dogovorjen termine.

10. Fotografije



POIGRAJMO SE Z EVROPO IN EVROPSKIMI JEZIKI, 2. OŠ Slovenska Bistrica

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Natalija Kaučič, nemščina, 2. OŠ Slovenska Bistrica

2. Sodelujoči:

- 9. razred - 8 učencev
- 8. razred - 9 učencev
- 7. razred - 13 učencev
- 6., 5., 4. razred - 27 učencev

5. Cilji:

- obeležiti evropski dan jezikov
- se zavedati pomena, da je znanje tujega jezika pomembno
- spodbujati učenje tujega jezika
- spodbujanje in pravilna raba slovarjev
- s pomočjo iger približati države in jezike Evrope
- spodbujanje kreativnosti in ustvarjalnosti

6. Vsebina:

- 9. razred - priprava pozdravov v različnih jezikih
- 8. razred - priprava igre - poišči skrite besede v mreži črk (različne teme in besede v različnih jezikih)
- 7. razred - priprava različnih iger - spomin (ime države - glavno mesto, ime države - zastava države, ime države - zemljevid države,...)
- 6., 5., 4. razred - barvanje zastav Evrope

Delo je potekalo v času ur nemškega jezika. Učenci so pri svojem delu uporabljali slovarje, računalnike, spletne slovarje, internet, materiala za risanje in za pripravo iger.

Izdelke smo nato razstavili na šolski galeriji. Pozdrave smo obesili po stopniščni ograji, zastave po ograji okrog galerije. Različne igre, ki so nastale pa smo razstavili po mizah in so jih lahko vsi učenci šole tudi v času odmorov preizkusili.

7. Potek dejavnosti:

Nastale so odlične naloge in igre, ki jih bomo še lahko večkrat uporabili pri samem pouku. Učenci so bili ponosni na svoje izdelke in so jih z veseljem pokazali in predstavili svojim sošolcem in tudi svojim staršem.

8. Rezultati:

Učenci so bili zelo motivirani. Učenci si tudi v prihodnosti želijo podobnih projektov. Pred, med in po pouku so učenci igrali igre in tako širili svoja znanja o Evropi in evropskih jezikih ter se tudi med seboj družili.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://neznano.splet.arnes.si/dober-dan-good-day-bonne-journee-guten-tag-jo-napot-%d0%b4%d0%be%d0%b1%d1%80%d0%be%d0%b3%d0%be-%d0%b4%d0%bd%d1%8f/>

MEDGENERACIJSKO SODELOVANJE OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV, OŠ Sveti Jurij ob Ščavnici

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Tanja Lovrec, nemščina, OŠ Sveti Jurij ob Ščavnici

2. Sodelujoči:

7.b, 8.b, 2.a, 2.b, torej učenci 1. in 3. triade, v skupnem številu 59 učencev.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

27. 9. in 28. 9. 2023, v prostorih OŠ Sveti Jurij ob Ščavnici

5. Cilji:

- obeležiti evropski dan jezikov
- se zavedati pomena, da je znanje tujega jezika pomembno
- se zavedati, da znanje tujega jezika povezuje ljudi
- spodbujati učenje tujega jezika
- utrjevati in širiti besedni zaklad
- spodbujati strpnost

6. Vsebina:

Učenci 7. b in 8. b-razreda so se dogovorili z učiteljico nemškega jezika o medgeneracijskem sodelovanju, posvečenemu evropskemu dnevu jezikov v 2.a in b-razredu. Na učno uro so se dobro pripravili. Najprej so se drugošolcem predstavili v nemškem jeziku. Vsak učenec je povedal 4-5 povedi o sebi. Zraven so prinesli plišaste medvedke, ki so jih tudi na kratko predstavili. Nato je učiteljica v nemškem jeziku s pomočjo ELI slikovnih kartic napovedala temo učne ure - deli telesa. Delov telesa so se učili v manjših skupinah s pomočjo velikih učencev ter plišastih medvedkov. Potem so najprej po skupinah zaplesali ob pesmi Kopf, Schulter, Knie und Fuß, nato pa še vsi skupaj. Pri tem so uporabili youtube posnetek in elektronsko tablo. Učiteljica je izbrala posnetek pesmi, kjer so morali učenci prikazovati poimenovane dele telesa vedno hitreje. Ob koncu učne ure so drugošolci zalepili naslov in besedilo pesmi v zvezek. Skupaj z sedmo- in osmošolci so narisali sebe in svojo skupino, kako so plesali ob pesmi ter dodali tudi svoja imena in imena svojih novih prijateljev. Njihovi veliki prijatelji so jim ožigosali opravljeno delo v zvezku z žigom ribice.

7. Potek dejavnosti:

Nastala so nova prijateljstva. Tako veliki kot manjši učenci so bili zelo zadovoljni z učno uro. Drugošolci so učiteljico naslednjo uro nemščine spraševali, kdaj spet pridejo sedmo- oziroma osmošolci k njim k uri nemščine. Nastala je pozitivna izkušnja pri vseh sodelujočih. Naslednjo uro je učiteljica preverila znanje delov telesa in prav vsi drugošolci so bili uspešni.

8. Rezultati:

Učenci so bili zelo motivirani. Učenci si tudi v prihodnosti želijo podobnih takih projektov, saj jim je bila zastavljena učna ura zelo všeč in jim je hitro minila.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

članek na spletni strani šole:

<https://www.os-svjurij.si/2023/09/27/obelezili-smo-evropski-dan-jezikov/>

10. Fotografije



THE HUMAN LIBRARY ALI ŽIVA TUJEJEZIČNA KNJIŽNICA, Srednja gozdarska, lesarska in zdravstvena šola Postojna

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Tadeja Premrov, učiteljica angleščine
 Petra Zalar Premrl, učiteljica slovenščine
 Srednja gozdarska, lesarska in zdravstvena šola Postojna

2. Sodelujoči:

V dogodku živa tujejezična knjižnica so sodelovali dijaki 2. letnika gozdarski tehnik in 1. letnika zdravstvena nega, skupno 50 dijakov in 11 gostujočih tujcev - živih knjig.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

26. 9. 2023, med 9. in 11.30 v gozdovnem parku pred našo šolo SGLZŠ Postojna.

5. Cilji:

- omogočiti osebni stik s tujci v varnem prostoru – »stopili v čevlje« tujcev v Sloveniji ali Slovencev, ki imajo izkušnjo tujine,
- razvijanje večjezičnih in medkulturnih kompetenc,
- ozaveščati o položaju družbeno stigmatiziranih skupin (migranti, tujci)
- vzpodbujati produktiven dialog, ki temelji na spoštljivi komunikaciji,
- izkustveno spoznavanje osebnih večjezičnih zgodb
- komunikacija v tujih jezikih

6. Vsebina:

Živa knjižnica deluje kot vsaka druga knjižnica; v njej si bralci in bralke knjige izposodijo ter jih vrnejo, ko jih preberejo. Vseeno pa to ni čisto običajna knjižnica. Njene knjige so namreč ljudje, ki bralcu pripovedujejo svojo življenjsko zgodbo.

V parku pred šolo smo gostili osem tujcev, ki v Sloveniji živijo, delajo ali študirajo, in tri Slovence, ki imajo izkušnjo tujine. Naš park smo poimenovali »zunanja knjižnica«.

Organizirali smo osem postaj, osem intimnih bralnih kotičkov, na katerih so lahko dijaki prisedli in brali žive knjige. Vsako knjigo so lahko brali 15 minut, nato so postajo zamenjali. Žive knjige so se najprej predstavile v svojem maternem jeziku. Brali so lahko zgodbe: mednarodnega para in spoznali poljščino; romunske prostovoljke v Sloveniji; umetnice, ki je leta živela in delala v Združenih državah Amerike in Nemčiji; študentke španščine in italijanščine; francoskega kiparja, ki živi in ustvarja v Sloveniji; mladostnikov brez spremstva iz Sirije, Afganistana in Burundija, ki so nastanjeni v naši šoli in spoznali arabščino, paštunščino in kirundščino; danske podjetnice, poročene s Slovencem; iransko študentko doktorskega študija v Sloveniji.

Oseba-knjiga je skozi pogovor bralcem omogočila odkrivanje svojega sveta in mu dopuščala, da stopa po njenih stopinjah ter hkrati odstirala delček svoje kulture in svojega maternega jezika. Branje je potekalo v angleškem in slovenskem jeziku ter z odstranjenjem tujih jezikov živih knjig. Tudi v naši knjižnici je veljalo pravilo: s knjigo lepo ravnaj – spoštljivo komuniciraj.

7. Potek dejavnosti:

Dijaki so bili soočeni s komunikacijo v tujem jeziku v naravnem okolju (ne umetno ustvarjenem kot npr. pri pouku angleščine v učilnici), saj so komunicirali s tujci, čigar materni jezik ni slovenščina, zato so morali uporabljati različne komunikacijske spretnosti (kazanje, razlaganje ipd.). Dijaki so v refleksiji izpostavili navdušenje nad izvedeno aktivnostjo - prav vsi si tovrstnih dogodkov želijo še več. Veseli smo bili nad povezavo

dijakov z MBS, ki bivajo v našem dijaškem domu, kar pomeni, da smo uspešno razbili kakšen stereotip.

8. Rezultati:

Učitelji smo bili ponosni na dijake, ki so spretno komunicirali v tujih jezikih. 15 minut branja je bilo kar premalo, saj smo jih morali opozarjati, naj zaključijo z branjem živih knjig. Za vse vpletene je bil izkušnja intenzivna - tako za knjige kot za bralce in seveda naju kot organizatorici. Ponosni sva bili na izvedeno aktivnost, ki sva jo načrtovali mesece vnaprej in veseli, da sva uspeli v lokalni skupnosti najti toliko zanimih zgodb, ki sva jih približali dijakom.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://sglzs.si/2023/09/ziva-tujejezicna-knjiznica-na-evropski-dan-jezikov/>

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=803142811815609&id=100063596919572

https://www.instagram.com/p/CxqkyottsBc/?utm_source=ig_web_copy_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA%3D%3D&img_index=1

Živa knjižnica mi je bila všeč, saj je bilo zelo sproščeno in zanimivo. Spoznali smo življenjske zgodbe različnih tujcev in njihove matere jezike. Najbolj mi je bila všeč Danka, saj je z nami delila veliko zgodb iz svojega osebnega življenja. Tudi njena energija je bila super in nalezljiva. Dane, 2. a

Živa tujejezična knjižnica se mi je zdela zelo zanimiva, lepo je bilo slišati zgodbe ljudi, ki so prišli živeti, delati ali študirati v Slovenijo. Lepo je bilo poslušati druge jezike in se nekaj tujih besed tudi naučiti. Všeč mi je bilo tudi, ker je bilo manj klasičnega pouka. Želel bi si več takšnega pouka. Tom, 2. a

Živa tujejezična knjižnica mi je bila zelo všeč, saj sem spoznal veliko novih stvari iz prve roke: kako izgleda življenje v drugih državah, kakšni so občutki, ko prideš živeti v drugo državo. Všeč mi je bilo tudi, da so vsi znali nekaj besed slovenskega jezika. Najbolj mi je bil všeč mednarodni par – Poljakinja in Slovenec. Njena zgodba je bila res zanimiva. Želel bi si več takih dogodkov. Jakob, 2. a

I really enjoyed The Human Library, since I got to meet people with different backgrounds. We first read a girl from Romania, who came here as a volunteer hoping to be accepted to an Ivy League College. It was nice talking to her and I hope she gets accepted to Yale. Next we got to speak to a woman who had lived in the USA and Germany. It was quite nice hearing about her experience and the comparison between the two countries. We also got to speak to three boys (minor migrants) and I still keep in contact with one of them. Out of all of them, I preferred speaking to the woman from Iran the most. She was very nice and welcoming. She even taught us some words. I'm very thankful to be able to have such experience.

I loved the idea of hearing other people's life stories. It was fascinating to hear so many languages all at once. Ever since I was young, I was always interested in other's life stories, so I was very excited to hear them out. They made a great effort in saying everything needed to be said. It made me see the world and other people in a different way. They made an amazing impression with their positive attitude. I loved the fact that they didn't try to glorify: they also told us about the "bad" sides about their countries. It's hard to pick a favourite book, but I had the most questions for the lady from the USA, as I want to go there. I also liked the story of the three guys, even though they were a bit shy at the

beginning, they got used to us. I loved how nice they were. They were open to answering all of our questions. I am happy to say they made my day.

The Human Library was very fun. We talked to different people. They shared their experience in life and gave us some advice. First we talked to an old couple. She was Polish and her husband was a Slovenian. They told us how they met and how they communicated. Then we talked to a young woman who spoke Italian and Spanish. It was fun talking to her. Later we talked with a man from France, he told us he was a sculptor. He wasn't very interesting to talk to. Lastly we talked to an older woman from Denmark. She was the most interesting one to talk to. She said she had an accident and injured her head severely. She gave us life advice: "When you take care of a patient, never give them 100% of your heart, give them only 50%. Keep the other half for yourself, so you don't burn out." My favourite human books were the Danish and an international couple.

10. Fotografije



EVROPSKI DAN JEZIKOV-Z RAZLIČNIMI JEZIKI NA ISTI POTI, Srednja šola Izola

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Katerina Savarin-prof. slovenščine
 Orjana Zonta Bajec-prof slovenščine
 Keti Memon Bradaš- prof.italijanščine
 Suzana Majer-prof.italijanščine
 Ester Ličen paladin-prof. italijanščine
 Erika Strmečki Kapel-prof italijanščine
 Miranda Majcen Rajkovič-prof Italijanščine
 Ester Cardinale_prof. italijanščine
 Irena Ukota-prof nemščine
 Valerija Boškin-prof. angleščine
 Valerija Štampar-prog.angleščine
 Tanja Šircelj-prof. angleščine
 Aleksandra Čehovin-prof. angleščine
 Maja Nanut-prof. matematike.
 Lilijana Čačič-prof strokovnih predmetov zdravstvo
 Teja Černe Nabernik-prof. športne vzgoje
 Vsi zaposleni na Srednji šoli Izola

2. Sodelujoči:

Sodelovalo je okoli 250 dijakov SŠI.

Programi: zdravstveni tehnik, kozmetični tehnik, slaščičarji, predšolska vzgoja, gostinsko turistični tehnik.

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

Letos se je praznovanju evropskega dneva jezikov pridružila tudi Srednja šola Izola, in sicer na svojih dveh lokacijah. Dejavnosti ob dnevu jezikov so tako potekale v šoli v centru Izole in v šoli ob Splošni bolnišnici Izola 26.9. 2023

5. Cilji:

Dijakom smo ob tem dogodku želeli približati pomen učenja tujih jezikov ter v njih vzbuditi zanimanje in veselje do jezikovnih znanj, razviti pozitiven odnos do drugih kulturnih značilnosti in jim omogočiti da vidijo povezavo med različnimi jeziki.

6. Vsebina:

Učenci in učitelji so se povezali in s skupnimi močmi obeležili ta dan na čim bolj zanimiv način. Družili smo se in se igrali, peli in risali, pogovarjali se v različnih jezikih in širili svoje jezikovno znanje. Dijaki tretjih letnikov so sodelovali na različnih tekmovanjih, med njimi so bili: kviz o jezikih, lomilci jezika, pisanje nareka, igra spomin v sliki ali zgodbi, poznavanje frazemov in še številne druge dejavnosti.

Dijake je posebej presenetil del pouka, ki so ga učitelji tujih jezikov organizirali v jezikih, ki se v šoli ne poučujejo. Dijaki so se tako denimo naučili nekaj osnovnih fraz, pozdrave in števila v nemščini in francoščini ter reševali lažje naloge in križanke. Primerjali so Shakespearjev sonet v različnih jezikih, poiskali so besedo leta v angleščini ter poslikali majice z znanimi citati.. Obeležitvi tega dne so se pridružili tudi učitelji ostalih splošnoizobraževalnih in strokovnih predmetov. Tako so dijaki pri matematiki prepoznavali podobnost evropskih jezikov ob strokovnem pojmu eksponentne funkcije in v skupinah tekmovali. Pri zgodovini so v evropskih jezikih primerjali izraze za zgodovinska orodja in pripomočke, vezane na zdravstvo in kozmetiko. Pri zdravstvenih predmetih so pisali in brali definicije bolezni v tujih jezikih, pri športni vzgoji pa predstavljali najbolj priljubljene evropske športe.

Tla ploščadi pred šolama so dijaki s kredami okrasili s pozdravi v različnih jezikih in pisavah ter narisali uradni logotip evropskega dneva jezikov.

7. Potek dejavnosti:

Cilj dogodka je bil da dijakom predstavimo različne jezike in njihove skupne značilnosti. Učitelji različnih predmetov so prispevali svoje ideje in skupaj s dijaki in dijakinjami smo dokazali da je vsak jezik neločljivo povezan pri pouku in vsakdanjih dejavnosti.

Prispevki so bili naslednji: izdelava plakatov v različnih jezikih, kažipot na vhodu v šolo je usmerjal obiskovalce na različne EDJ aktivnosti, priprava materiala za kvize in različne jezikovne igrice.

8. Rezultati:

Na koncu so si dijaki ogledali šolski razstavi, na katerih so občudovali pisani vhod v šoli, interaktivne plakate z zanimivimi dejstvi o evropskih jezikih, jezikovne igre in osnovno besedišče v nekaterih tujih jezikih. Izrazili so zadovoljstvo nad zanimivo izpeljanim dogodkom in drugačnim načinom pouka ter omenili, da se bodo tega z veseljem udeležili tudi naslednje leto. Učitelji so bili zadovoljni

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

Mimoidoči pa so z zanimanjem spremljali naše dogajanje in odgovarjali na vprašanja o pomenu učenja jezikov. Večina njihovih odgovorov je poudarila, da so po njihovih izkušnjah jeziki pomembni zaradi zaposlitve in poslovnih možnosti, pa tudi za potovanja in sklepanje prijateljstev po svetu.

10. Fotografije



IGRAJMO SE IN JEZIKAJMO OB EVROPSKEM DNEVU JEZIKOV, OŠ Naklo

1. Avtorji in izvajalci dejavnosti oz. dogodka:

Maruša Jazbec Colja, mag. Vera Stoilov Spasova

2. Sodelujoči:

Katja Marenk, Anja Košnik, Tina Žagar Pernar, učenci predmetne (vodje iger), učenci OŠ Naklo

3. Čas in kraj/mesto izvedbe dejavnosti oz. dogodka:

25.-27. 9. 2023; plakati so bili razstavljeni v jedilnici šole; igre so se izvajale na šolskem igrišču med glavnim odmorom

5. Cilji:

Učenci so izdelali plakate o vnaprej določenih evropski državah in pripravili razstavo v jedilnici šole.

Spoznali so države, v katerih se govorijo določeni jeziki.

Za vsak določen jezik so spoznali dve otroški igri.

Pri igrah so uporabljali nove izraze in povedi v ciljnih jezikih.

6. Vsebina:

Učenci predmetne stopnje so izbrali 5 evropskih držav. Določili so vsebino plakatov. Na plakate so prilepili zastave, v katerih se govori ta jezik in zemljevid teh držav, zapisali so glavno mesto in število prebivalcev ter pravila 2 otroških iger, ki se jih igrajo v teh državah. Plakate so izobesili v jedilnici šole in z vsebino seznanili še učence razredne stopnje. Na šolski spletni strani smo vse učence tudi obvestili, da se bodo med glavnim odmorom med 25. in 27. 9. lahko pridružili igranju iger in učenju tujih jezikov. V ponedeljek, 25. 9., sta bili na vrsti nemščina in italijanščina. S pomočjo iger Katz und Maus ter Zucker und Salz so učenci spoznavali nemško govoreče države. Z igrama Piastra o bocce in Morra pa so se seznanili z italijanščino. V torek, 26. 9., so z igrama Red Light, Green Light in Red Rover ponovili angleščino. Med igranjem Ali je kaj trden most? in Barvice pa so spoznavali igre iz otroštva svojih strašev. V sredo, 27. 9., pa so spoznavali ruščino z igranjem ruskih iger Камешек (Kamenček) in Маша и Яша (Maša in Jaša).

7. Potek dejavnosti:

Za letošnji evropski dan jezikov so učenci pripravili razstavo v jedilnici šole. Naučili so se po dve otroški igri iz petih evropskih držav in spoznavali različne jezike.

8. Rezultati:

Učencem, njihovim staršem in učiteljem je bil tak način praznovanja evropskega dneva zelo všeč, saj smo združili prijetno s koristnim. Prelepe odmore so učenci preživeli aktivno na svežem zraku in soncu, hkrati pa so se naučili fraze iz petih evropskih jezikov.

9. Refleksija o ciljih, vsebini in izvedbi:

<https://www.os-naklo.si/2023/09/27/igrali-smo-se-in-jezikali-ob-evropskem-dnevu-jezikov/>

10. Fotografije





Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo ob evropskem dnevu jezikov 2023.

Prispevki, objavljeni na naslovu: <http://www.zrss.si/evropski-dan-jezikov/?lnk=izkusnje2023>

*Uredila: Liljana Kač
Februar 2024*

© Zavod Republike Slovenije za šolstvo in avtorji prispevkov